

Ciao a tutti

Di seguito pochi semplici consigli per la lettura del manga che avete appena scaricato ☺

La numerazione delle scansioni è sempre la solita: **VOLxx_yy**, con xx che rappresenta il numero del volumetto (da 01 a 42) e yy il numero della tavola. Ogni tavola (tranne copertine, sommario, e poche altre isolate) è la scansione di 2 pagine in sequenza del fumetto. Queste vanno lette alla giapponese, quindi partendo dalla pagina di destra verso sinistra, e dall'alto verso il basso. Non preoccupatevi, anche chi non c'è avvezzo ci si abituerà molto in fretta! Per il resto basta seguire l'ordine della numerazione, quindi Volxx_01 → Volxx_02 → Volxx_03 e così via. Ho volutamente allargato un po' l'area di scansione per dare proprio l'idea di star leggendo un volume (si vedono le pagine in rilievo e la tridimensionalità in certi punti), e per essere sicuro che venisse scannerizzato proprio tutto, numeri di pagina e quant'altro. Mi scuso per le immagini che sono venute leggermente "storte", ma il mio vecchio scanner primordiale non sempre ha collaborato, e inoltre non volevo correre il rischio di stiracchiare troppo i preziosi volumetti. Detto questo,

Buona Lettura ! ☺ ☺ ☺

LUGLIO 1999 • LIRE 5.000

DRAGON BALL

DELUXE

A K I R A T O R I Y A M A



EDIZIONI

STAR
COMICS

DI NUOVO INSIEME

14

DRAGON BALL DELUXE

Pubblicazione mensile - Anno V - Numero 14 - luglio 1999

Autorizzazione Tribunale di Perugia
nr 10/95 del 03/04/1995

Pubblicazione a cura di:

Kappa Srl, via S. Felice 13, 40122 Bologna

Testi e Disegni:

Akira Toriyama

Direttore Editoriale e Responsabile:

Giovanni Bovini

Progetto Editoriale, Grafico,

Coordinamento e Supervisione:

Andrea Baricordi • Massimiliano De Giovanni

Andrea Pietroni • Barbara Rossi

Redazione Kappa Srl:

Monica Carpino, Simona Franchi, Giovanni Mattioli,

Mario Rivelli, Marco Tamagnini, Serena Varani

Redazione Star Comics:

Maria Grazia Acacia, Emilia Mastropiero, Sergio Selvi

Corrispondenza con il Giappone:

CIG (Spoleto)

Impaginazione:

Marco Tamagnini

Adattamento testi:

Massimiliano De Giovanni

Traduzioni:

Hobby Fumetto

Adattamento Grafico:

Filippo Sandri

Lettering:

Rito Magelli

Fotocomposizione:

Fotolito Faszertek - Bologna

Editore:

EDIZIONI STAR COMICS Srl Strada Selvette 1 bis/1

06080 Bosco (PG)

Per richiedere i numeri arretrati:

Orion Distribuzioni

Strada Selvette 1 bis/1, 06080 Bosco (PG)

Per la pubblicità rivolgersi a:

Edizioni Star Comics Tel. (075) 5918353

Stampa:

Grafiche Bovini - Bosco (PG)

Distributore esclusivo per le edicole:

CDM Srl - Centro Diffusione Media,

Viale Don Pasquino Borghi 172

00144 Roma Tel. (06) 5291419



Sommario

LO SCONTRO DECISIVO pag. 4

GOKU E' IN PERICOLO pag. 18

COMBATTIMENTO

NEL DESERTO pag. 32

L'ULTIMA SCOMMESSA

DI GOKU pag. 46

VITTORIA! pag. 60

EVVIVA! pag. 74

IL SANTUARIO DI DIO pag. 88

L'ARRIVO DI DIO pag. 103

LA RINASCITA DEL DIO DRAGO pag. 118

DI NUOVO INSIEME pag. 132

UN TORNEO MOVIMENTATO pag. 146

GLI OTTO FINALISTI pag. 160

Copyright: Dragon Ball

© 1984 by Bird Studio. All rights reserved.

First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc.,

Tokyo. Italian translation rights arranged by

Shueisha Inc. Through Tuttle-Mori Agency, Inc.

© 1984 Bird Studio. Tutti i diritti riservati.

Pubblicato la prima volta in Giappone nel 1984

da Shueisha Inc., Tokyo. Diritti per la versione

italiana ottenuti con il permesso di Shueisha Inc.,

attraverso Tuttle-Mori Agency, Inc.

DRAGON BALL





LO SCONTRO
DECISIVO



...E' COSI' ORBOGLIOSO DI SE STESSO ...

CHE POTENZA! ECCO PERCHE' ...



ORA ASSAGGERAI LA MIA MASSIMA POTENZA!

PREPARATI!



PREPARATI ANCHE TU! TI DIMOSTRERO' LA MIA!



EHEHEH!

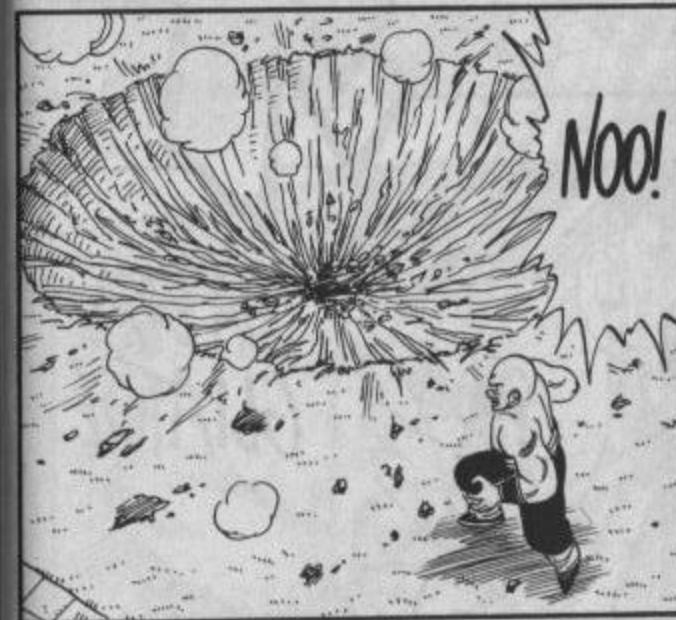
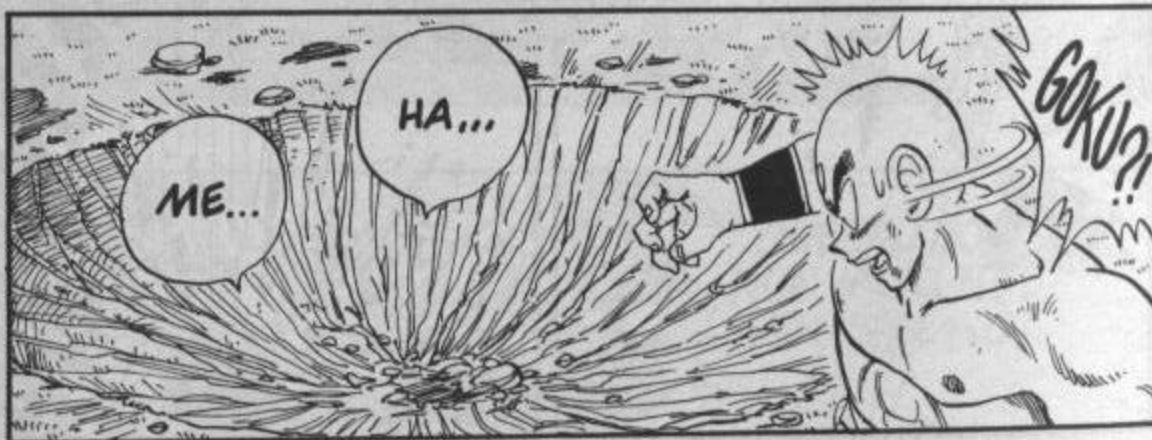


HA SBA-GLIATO!



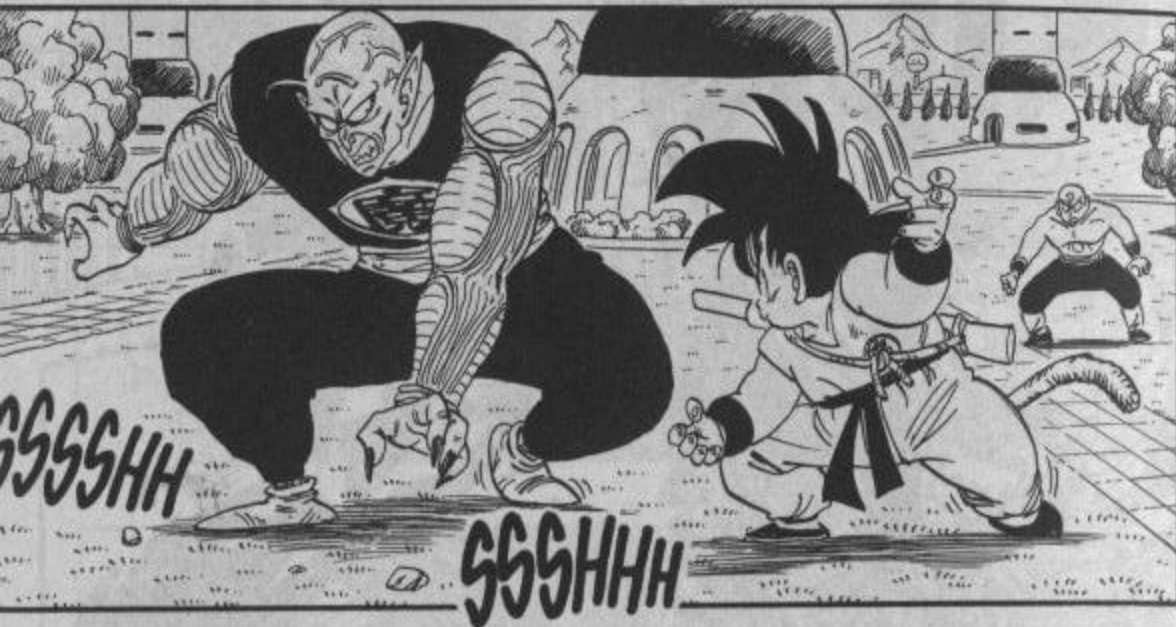
E' LA TUA FINE!

A







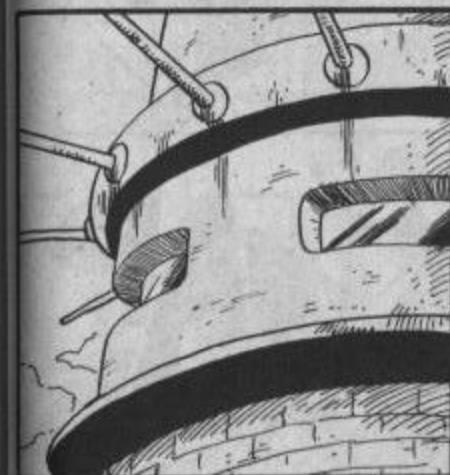
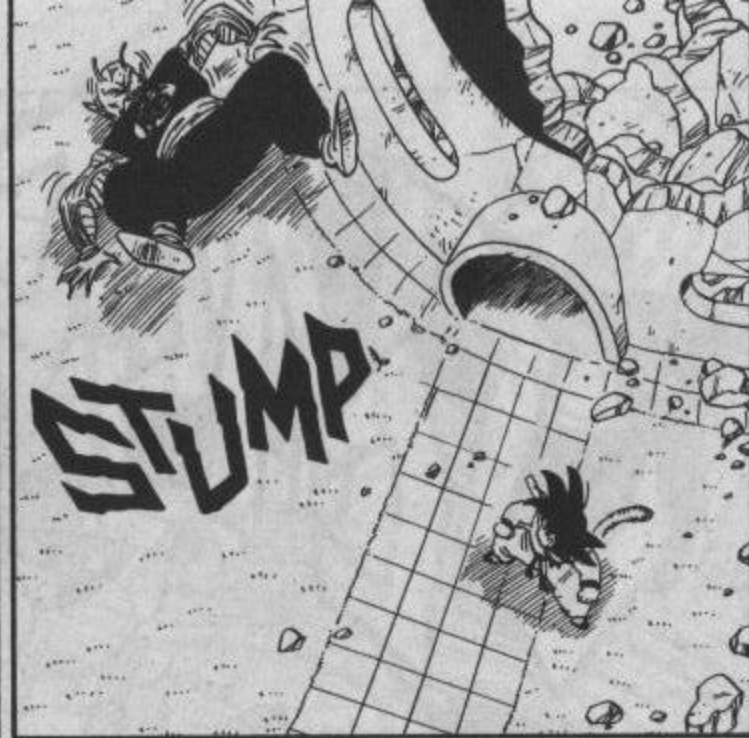
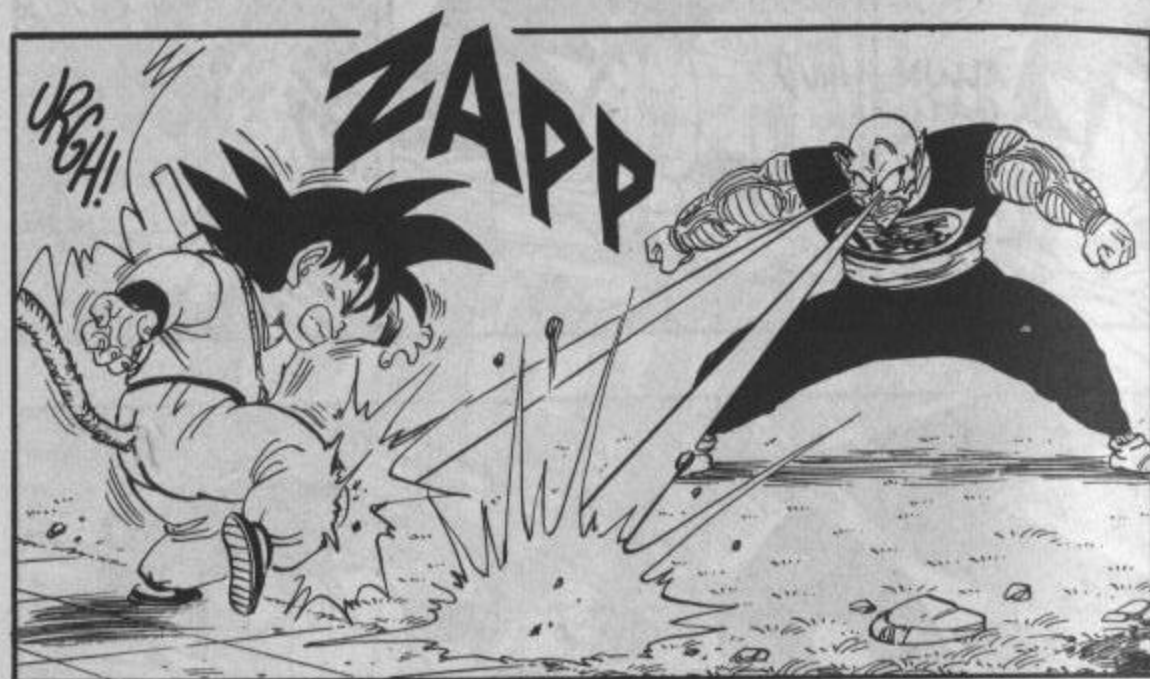
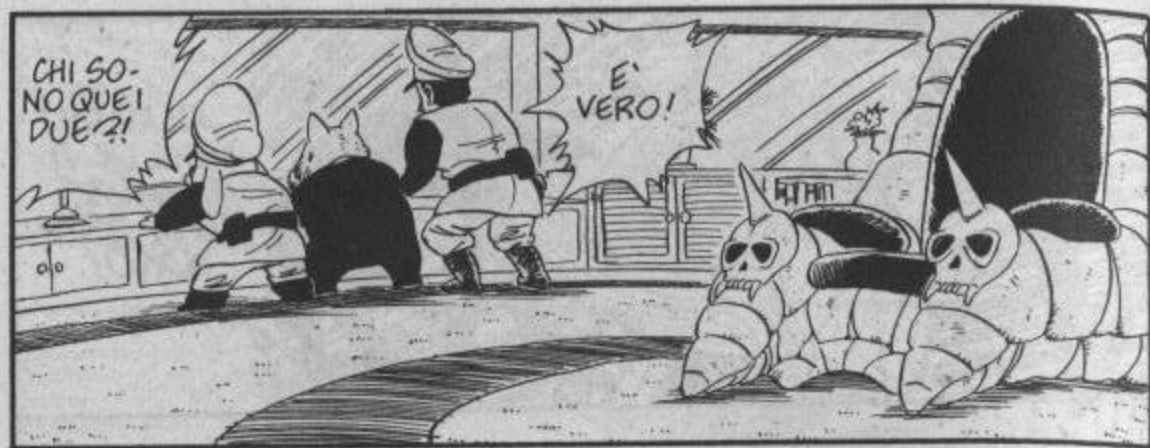




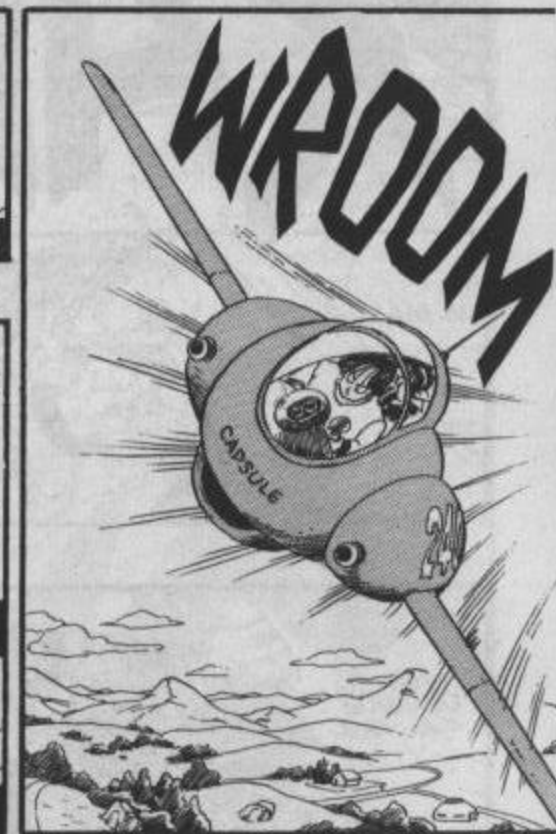


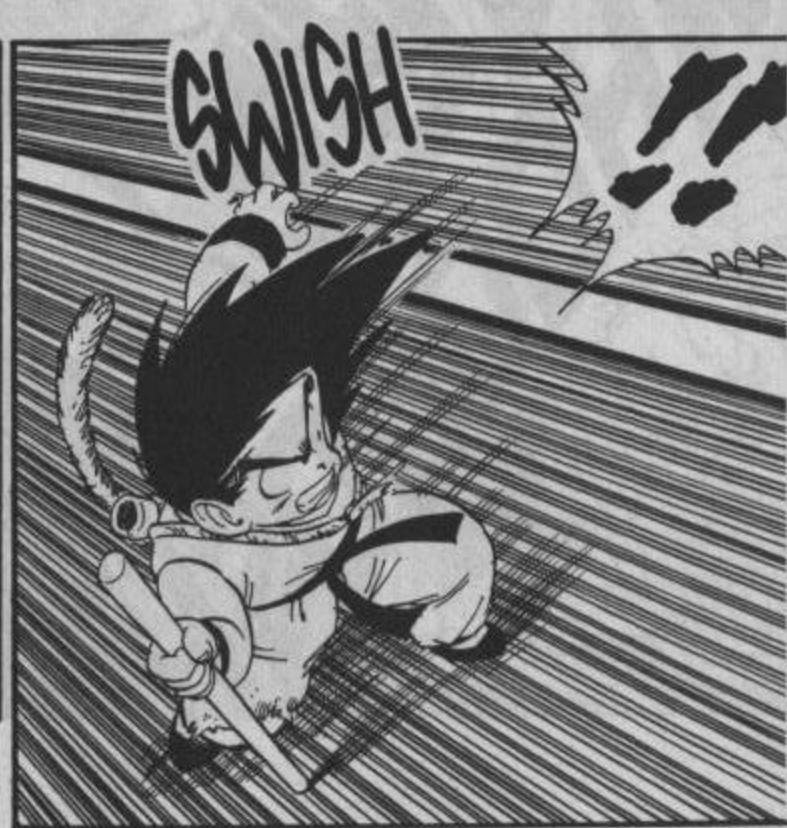
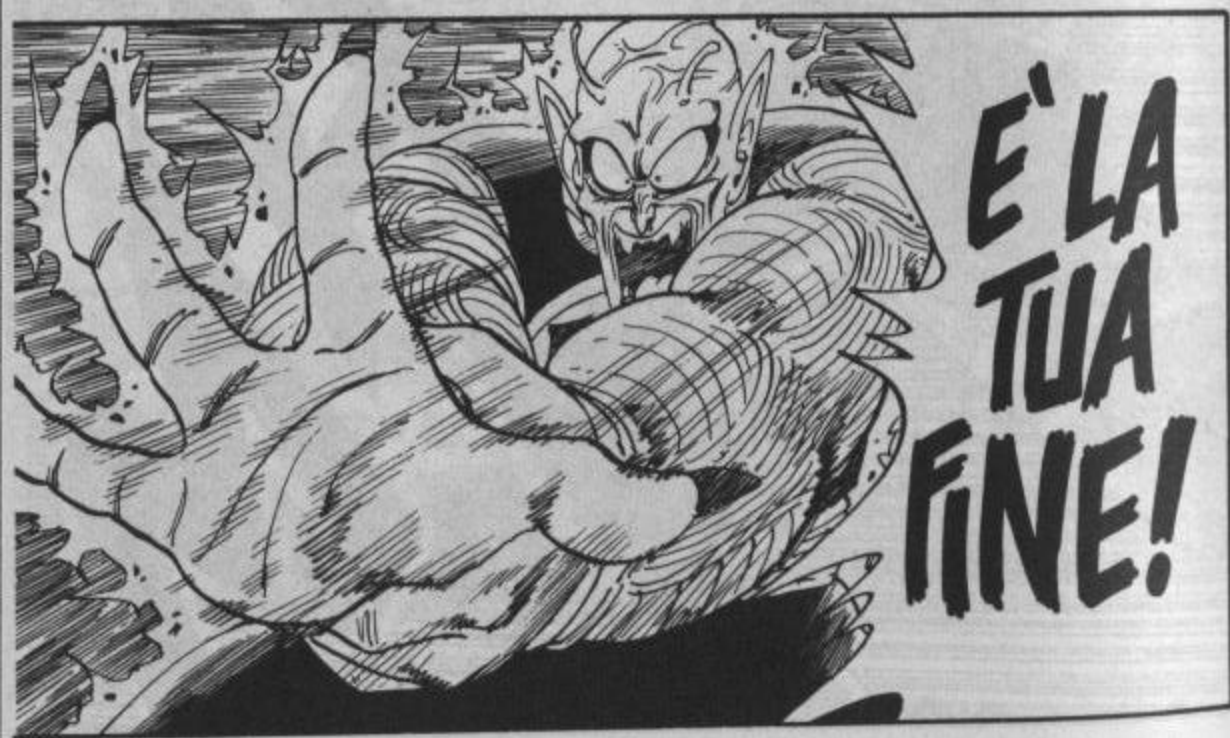
GOKU E' IN PERICOLO









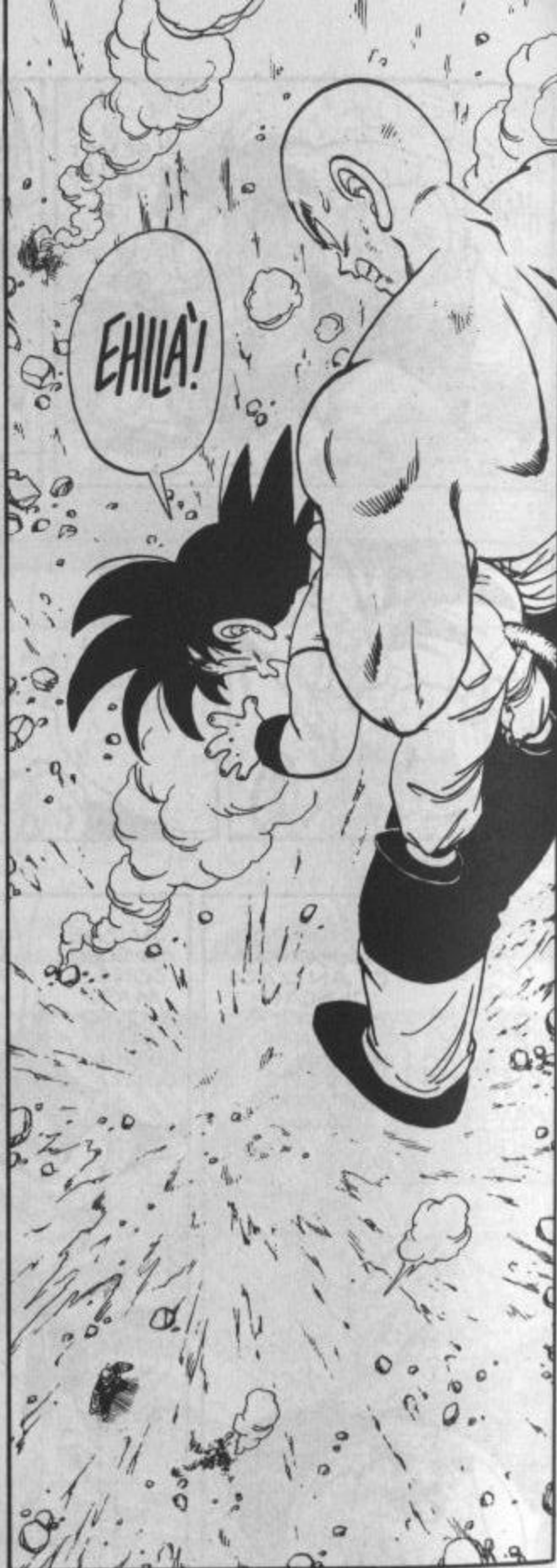




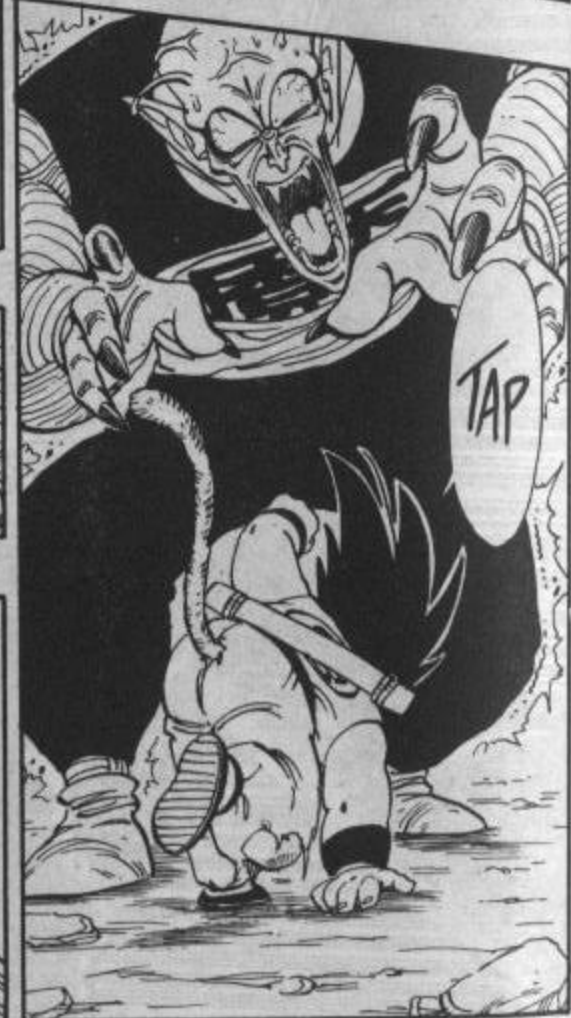


COMBATTIMENTO NEL DESERTO

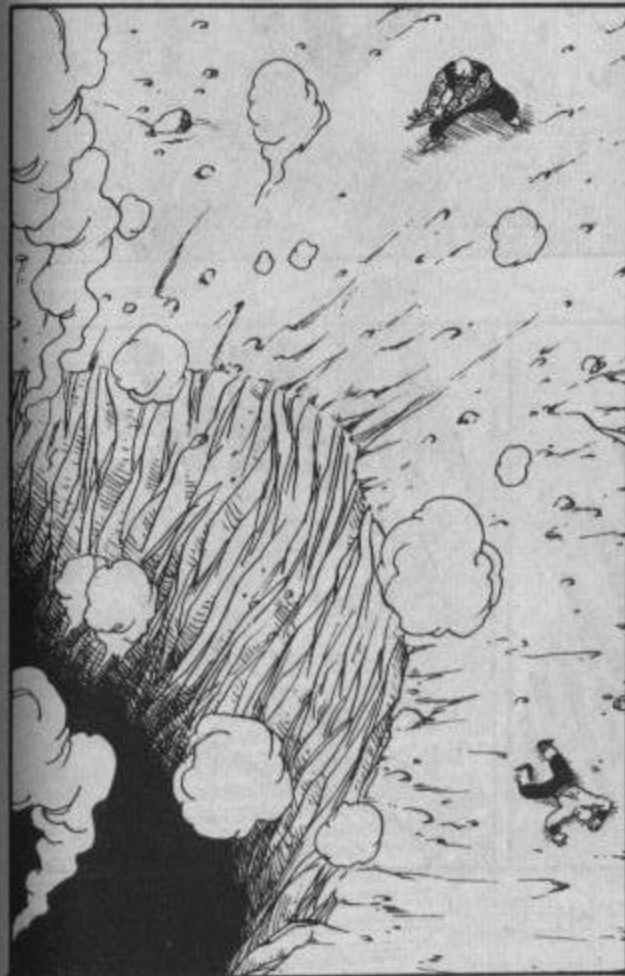
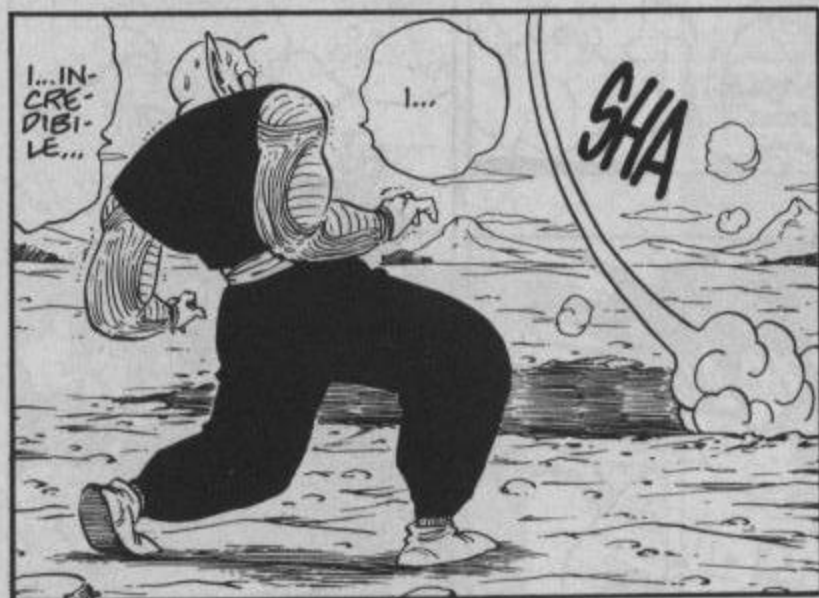














E' ORA DI FINIRE QUESTO SCONTRO... O MUOIO IO O MUORI TU...

MA ANCH'IO SONO SFINTO...



...



...E LO SPAPPO. LO COME UN MELONE!

PROVA A FARE UNA MOSA...



ZOOOOW



COS... ?!



COSA?!



S. SONO ANCORA VIVO...

EH... EHEH EH...



NESSUN ESSERE UMANO E' IN GRADO DI BATTERE IL GRANDE MAGO PICCOLO...

N-NON E' POSSIBILE... E' SOLO UN INCUBO...



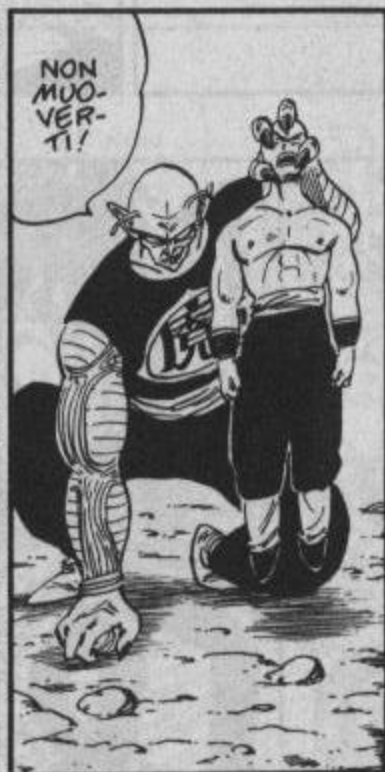
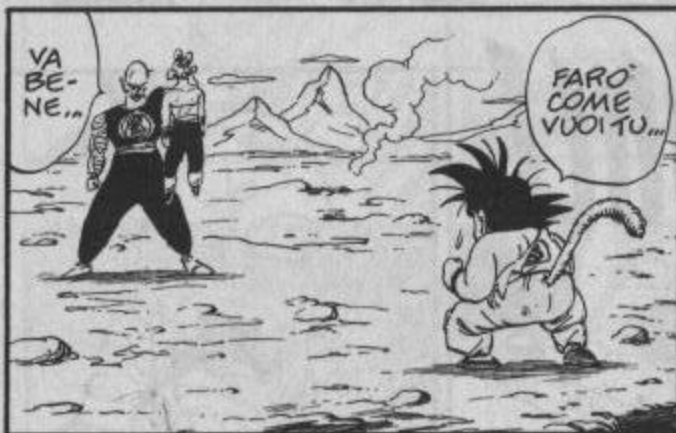
AVEVO RAGIONE... TI SEI STANCATO MOLTO...

EHEH EH!



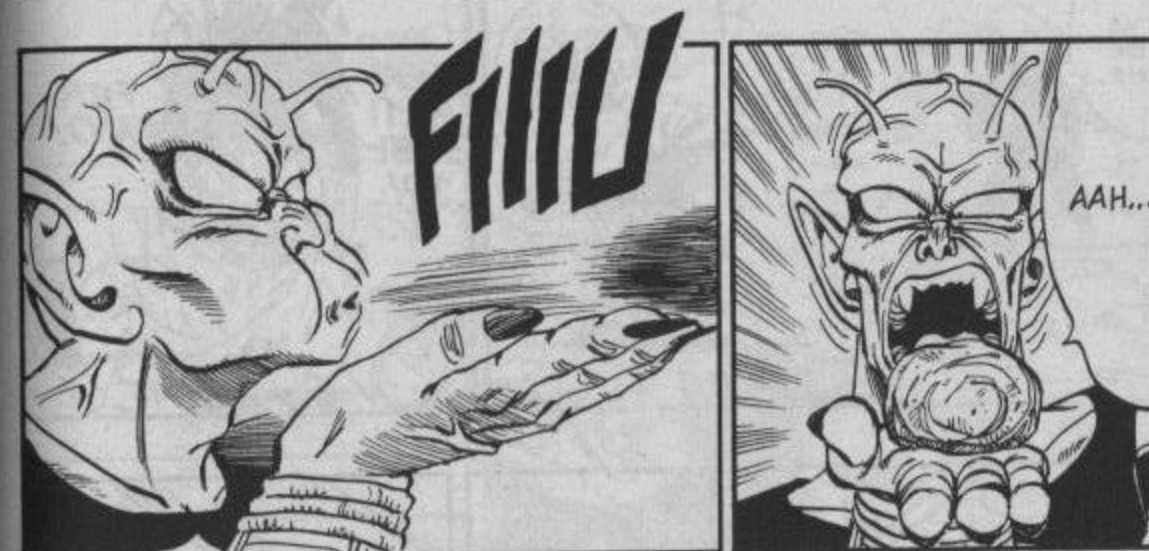
EHEH EH... IO HO LA CODA... PROBABILMENTE NON SONO UN ESSERE UMANO...





L'ULTIMA SCOMMESSA DI GOKU







FIIIIII



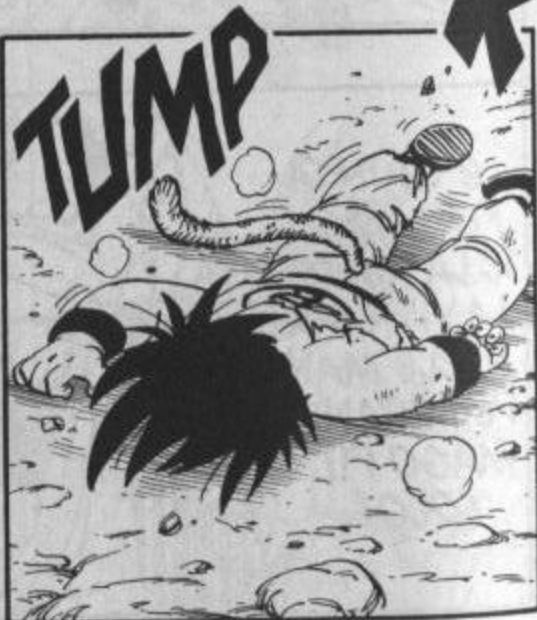
PROVA AD
ATTAC-
CARMI
...

...SE
VUOI
CHE
MUOIA
QUESTO
RAGAZ-
ZO...



URGH!

CRASH



TUMP



GH...
UGGH...



UCCIDI-
LO, SE
VUOI!



HO GIÀ
UCCISO
IL DIO
DRA-
GO!

AH AH
AH! SEI
PRO-
PRIO
STUPI-
DO!

TANTO IO
POSSO
RESUSCI-
TARLO CON
LE SFERE
DEL
DRAGO!



NON È
STATO
DIFFICILE
UCCI-
DERLO!

CREDI
D'AVVERO
CHE SIA
UNA
BUGIA?



NON
DIRE
SCIOC-
CHEZZE!

COSA
?!



EHEHEH...
MI DISPIA-
CE PER
TE...

SE
MUORE,
NON PO-
TRÀ PIÙ
ESSERE
RESUSCI-
TATO!



MA...
MALE-
DETTO
BASTAR-
DO!



TU HAI OSATO RESISTERE AL DOMINATORE DEL MONDO OSCURO!



53



LO ELIMINERÒ PIU' TARDI...

NON HO PIU' BISOGNO DI LUI...

TUMP



COSI' NON POTRAI NEMMENO ALZARTI!

EHEH EH... MI DISPIACE DAVVERO...

SEMBRI UN VERME!



UGH...

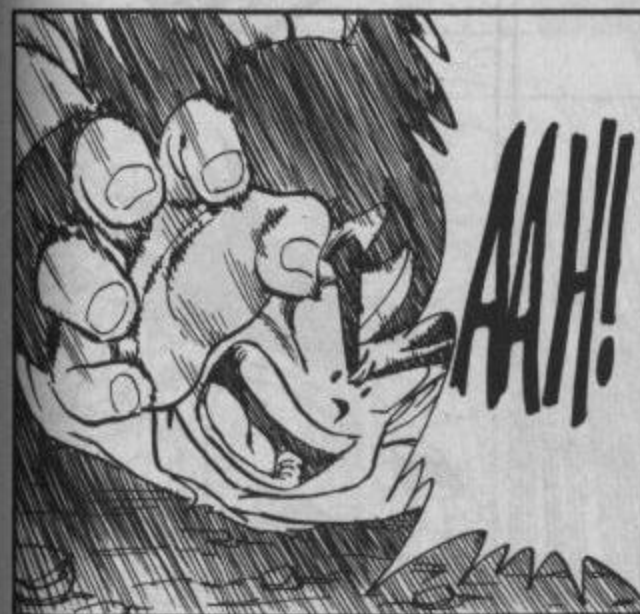
...DOPO CHE TI AVRO' FATTO A PEZZI!



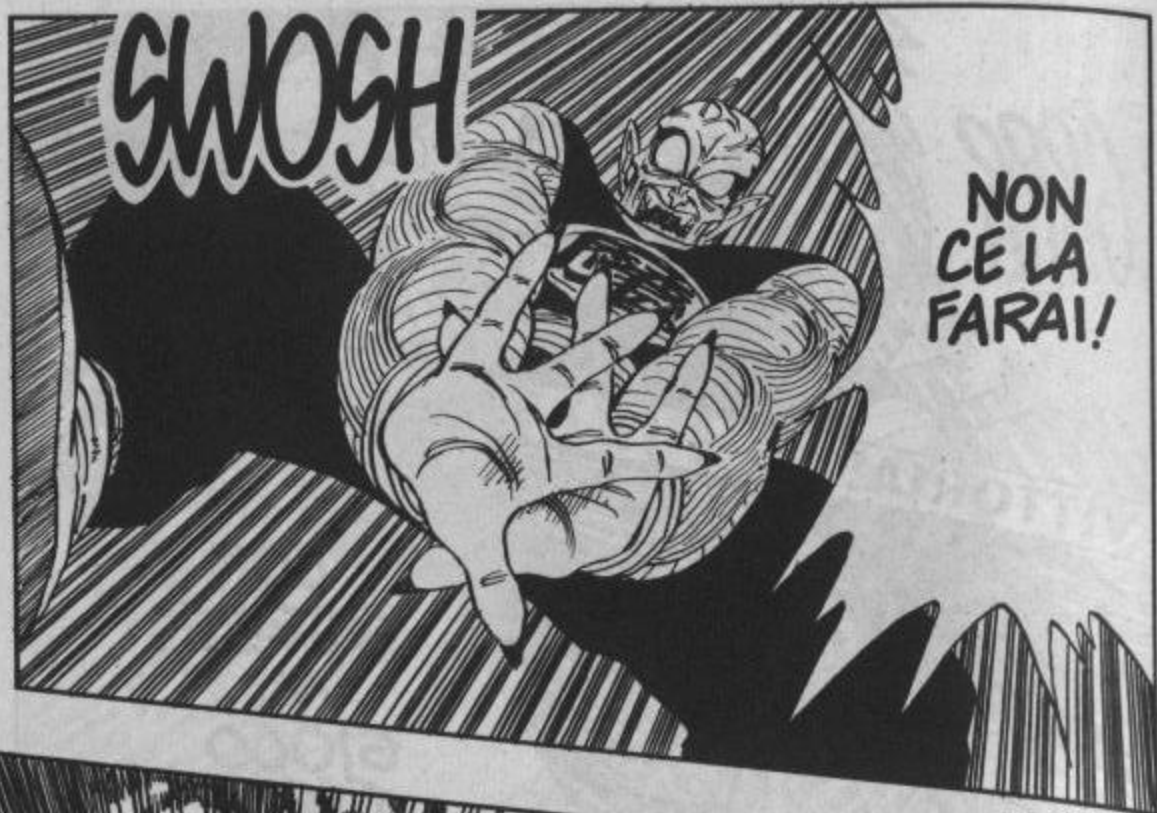
E' GIUNTA FINALMENTE LA TUA ORA! LA VITTORIA E' NELLE MANI DEL GRANDE MAGO PICCOLO!

AH AH AH! ORMAI NON HAI PIU' LA MINIMA SPERANZA!

52







NON
CE LA
FARAI!



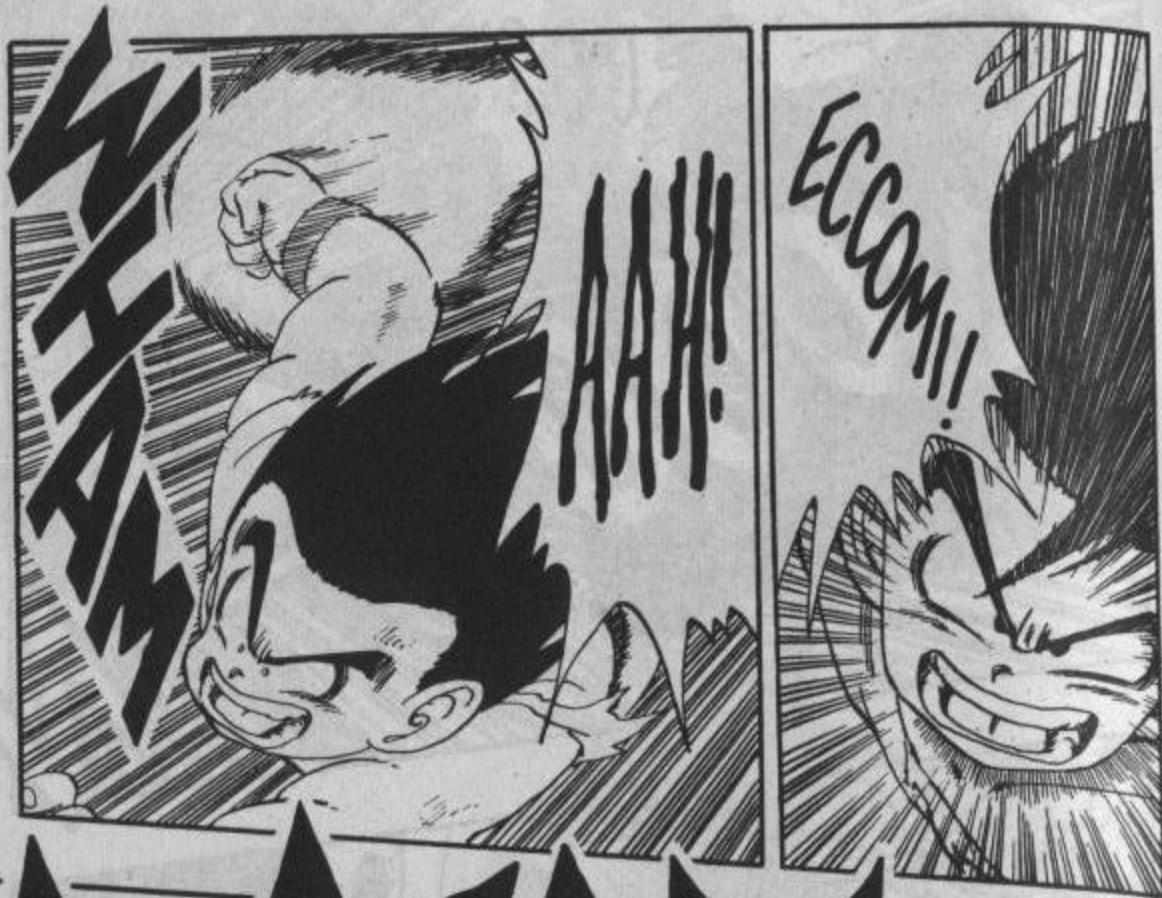
CON
QUESTO
MI
GIOCO
TUTTO!



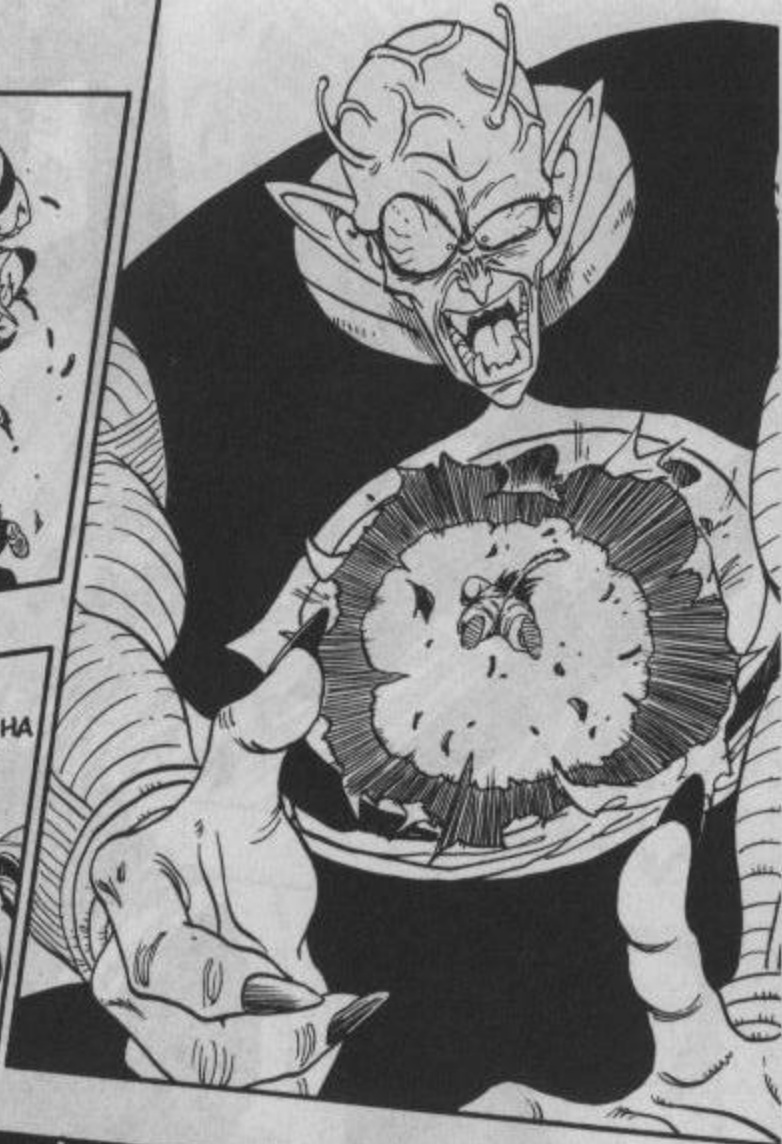
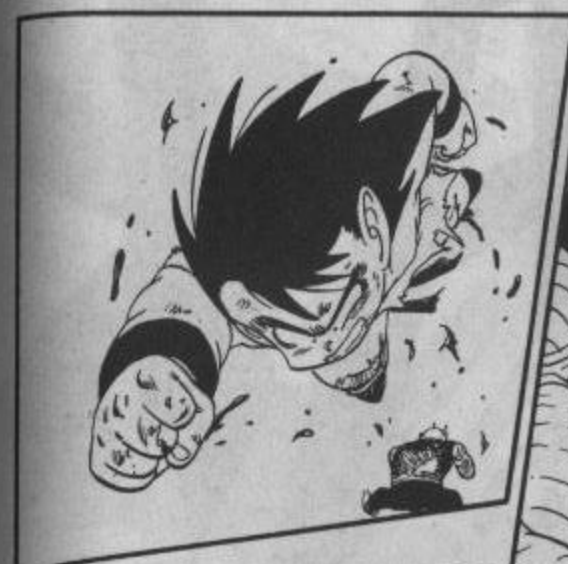
AAH!



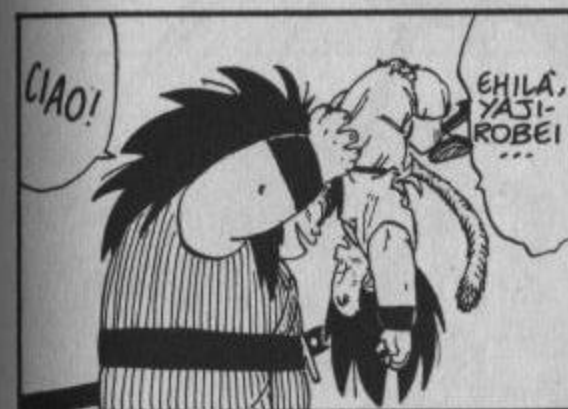
ECCOMMI!













E' DAVVERO IN GAMBA...
FIUU!

Vieni a trovarci, quando sarai guarito! Ti aspetteremo tutti!
Ci vediamo...



... CHE UN RAGAZZO COME LUI ABBA SCONFITTO UN MOSTRO CAPACE DI DISTRUGGERE UN'INTERA CITTA' ...
E' STATO DAVVERO INCREDBILE... NESSUNO CREDERA'...

Mmm...



DIMENTICARE UNA COSA COSI' IMPORTANTE... SIGNIFICA CHE E' PROPRIO ESAUSTO...
QUESTO E' IL BASTONE DI GOKU...

MH?



E-EHI!
DOV'E' IL MAGO PICCOLO?!
TE-TEN-SHINHAN! SEI SANO E SALVO?!



E' VERO CHE E' MORTO IL VECCHETTO?
TEN...

GRAZIE...
RIPREN-DITI PRE-STO!

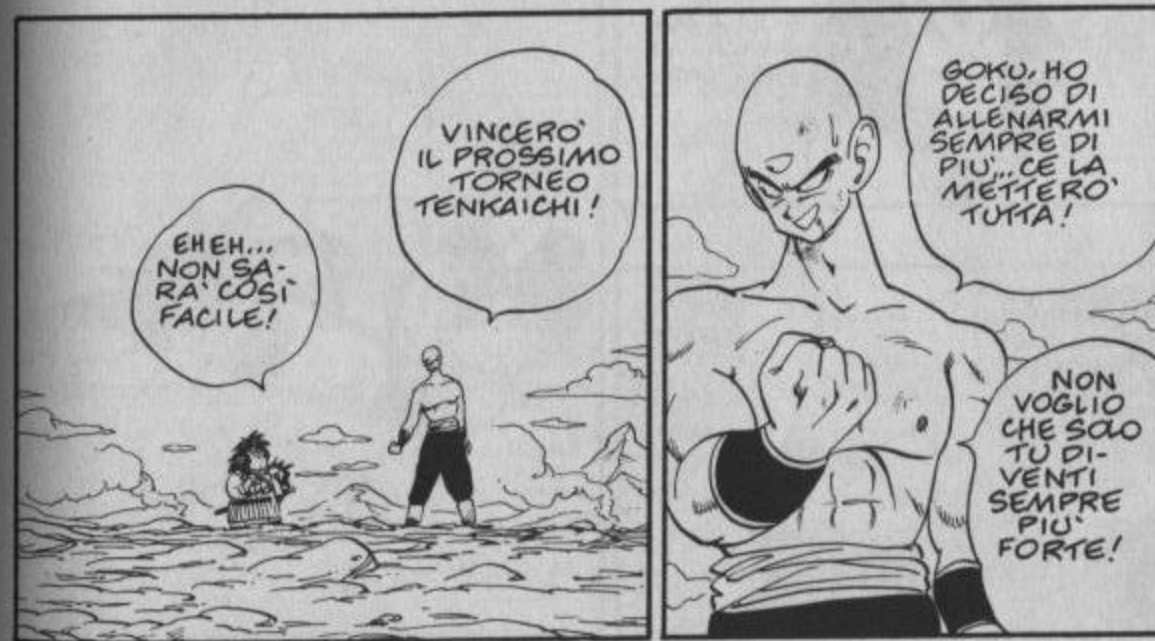


... ANCHE JIAOZI...
ALLORA LO SAPEVI ... SI, E' VERO...



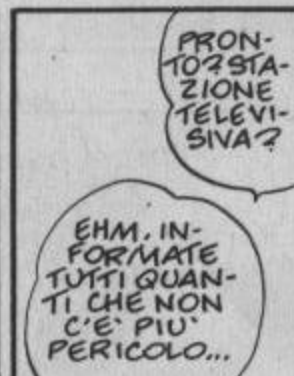
...
HO CA-PITO...
UHM...

E ANCHE IL DIO DRAGO?



EHEH... NON SA-RA' COSI' FACILE!
VINCERO' IL PROSSIMO TORNEO TENKAICHI!

GOKU, HO DECISO DI ALLENARMI SEMPRE DI PIU'... CE LA METTERO' TUTTA!
NON VOGLIO CHE SOLO TU DIVENTI SEMPRE PIU' FORTE!

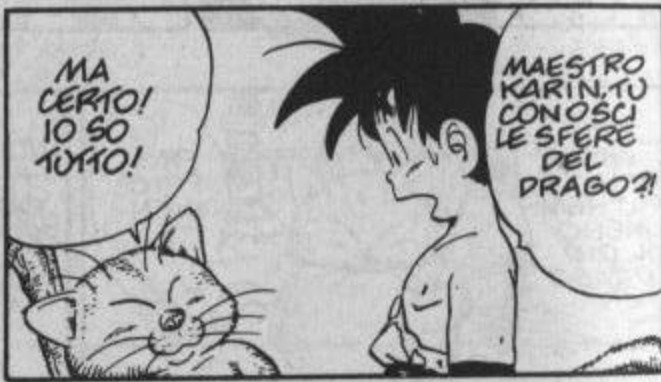




A DIRE LA VERITA', NON CREDEVO PROPRIO CHE GOKU CE L'AVREBBE FATTA...

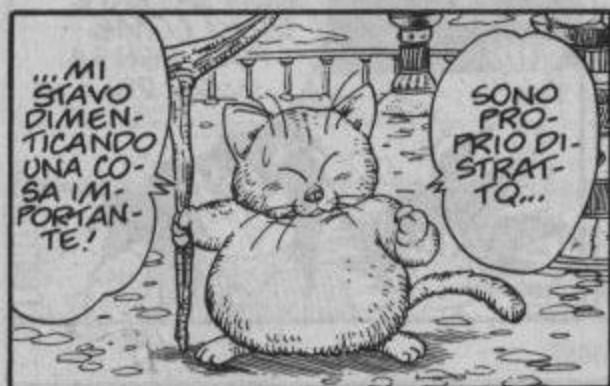


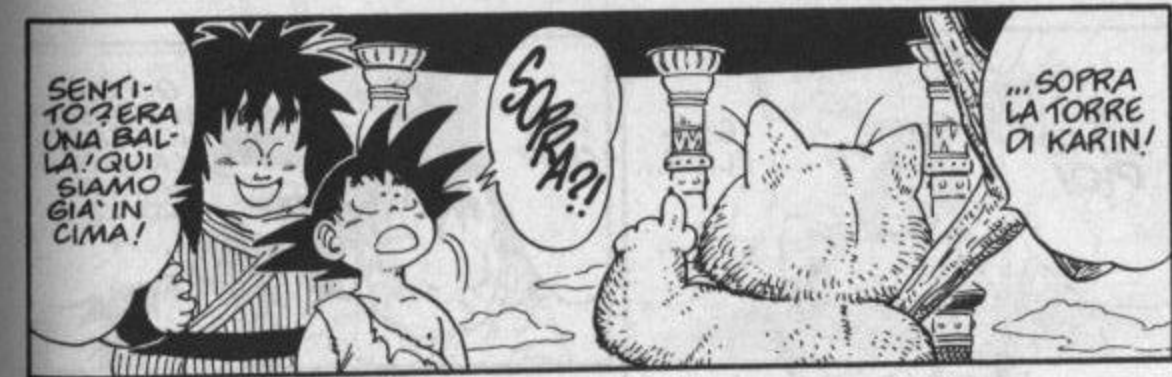
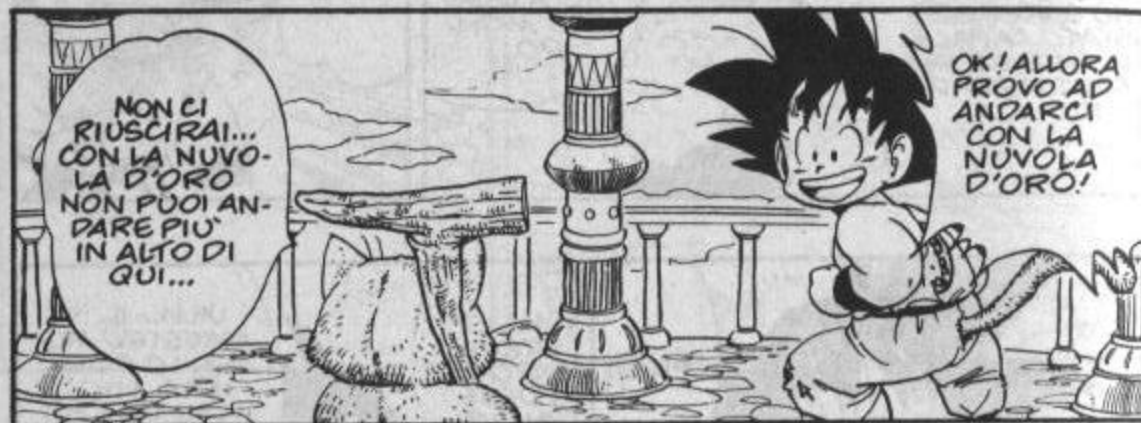
MA SE PER CASO GOKU FOSSE MORTO, AVREI RACCOLTO LE SFERE DEL DRAGO...



EVVIVA!









VIENI, NU-VOLA D'ORO!

DEVO RECUPERARLO!



E' VERO!

NON L'AVRAI LASCIATO LA' DOVE HAI COMBATTUTO CONTRO IL MAGO PICCOLO?



SBRI-
GHIAMO.
CI!



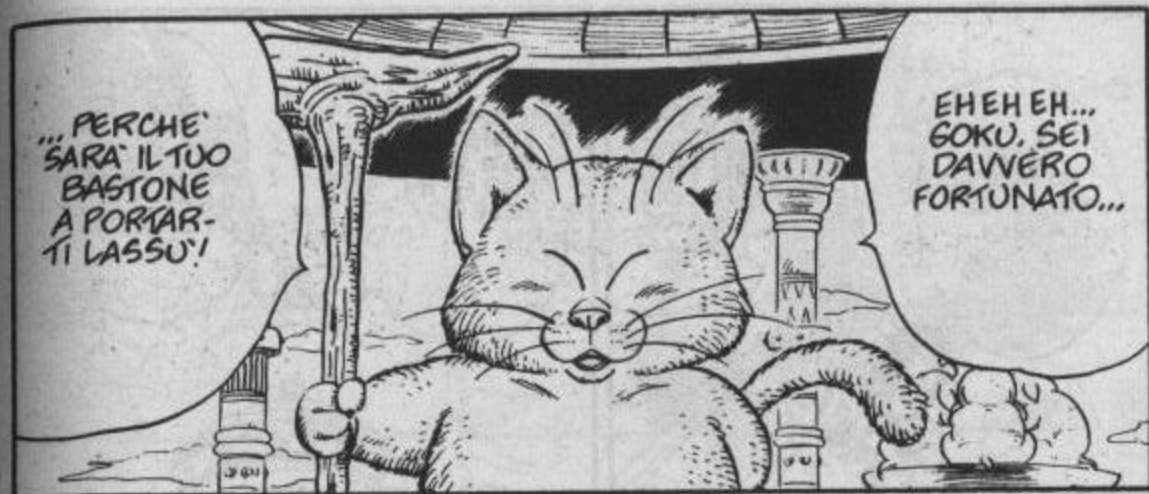
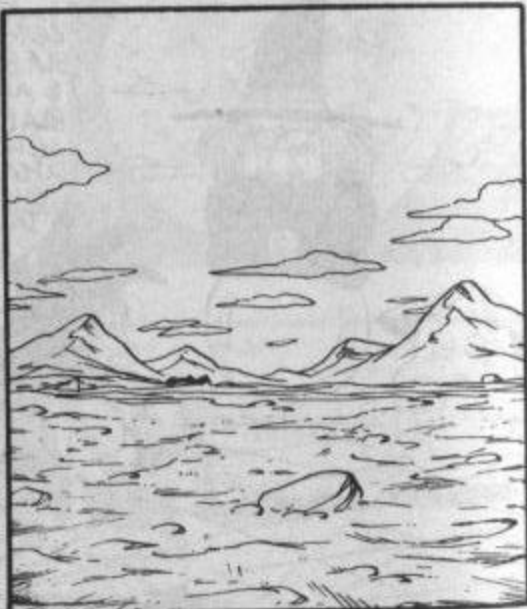
S-SÌ!

DEVI TROVARLO A OGNI COSTO! TUTTO DIPENDE DA QUEL BASTONE!



NON LO TROVO DA NESSUNA PARTE!

NON C'E!
NON C'E!



PERCHE' SARA' IL TUO BASTONE A PORTARTI LASSU'!

EHEHEH... GOKU, SEI DAVVERO FORTUNATO...



MOLTO TEMPO FALO PRESTAI AL MAESTRO MUTEN, PERCHE' PENSAVO CHE NESSUNO SAREBBE STATO CAPACE DI ANDARE AL SANTUARIO DI PIO...

SÌ, QUEL BASTONE E' L'UNICA COSA CHE UNIVA IL SANTUARIO DI DIO A QUESTO MONDO...



IL MIO BASTONE?!



EH?!



MA IO CREDEVO CHE FOSSE UN'ARMA...

UHM... IL MAESTRO MUTEN LO REGALO' A MIO NONNO... E POI MIO NONNO LO REGALO' A ME...



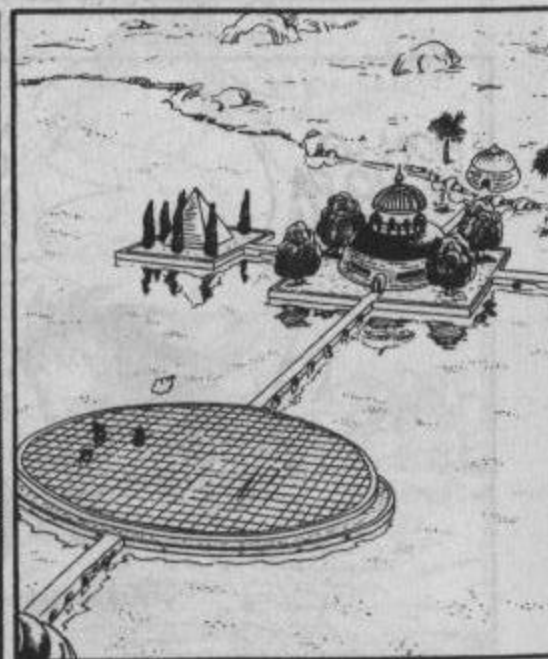
CO-COSA?!

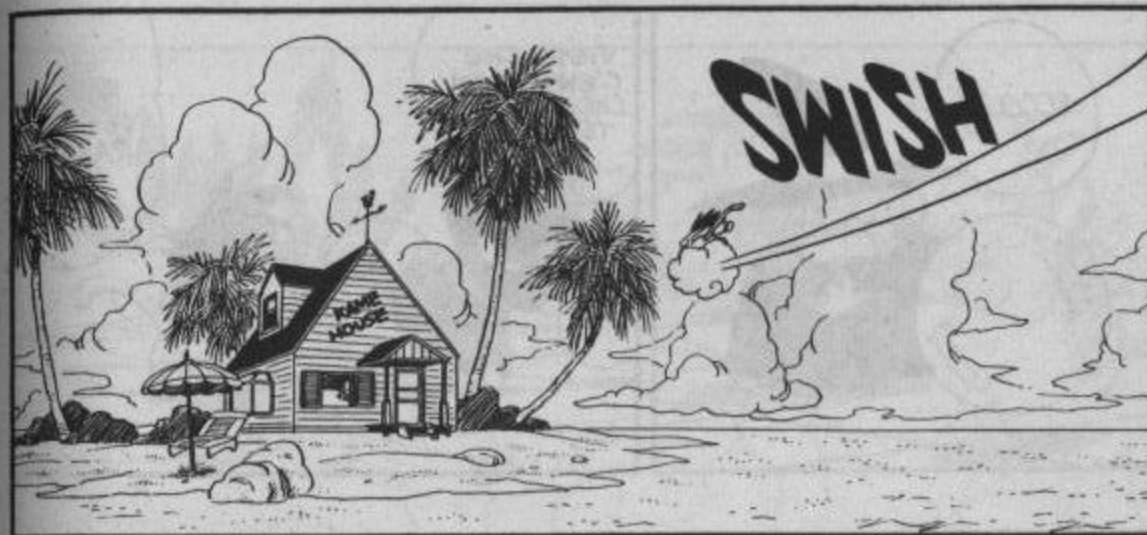
N-NON C'E' PIU'!

E-EHI! DOVE' IL BASTONE?!



SCHERZI? NESSUNO VORRA' COMBATTERE CONTRO CHI HA SCONFITTO IL MAGO PICCOLO







COSI' VA BE-NE?

ZUNK



SOPRA A QUESTO VASO C'E' UN FORO, LO VEDI? PIANTACI IL BASTONE!



L'HO TROVATO!
L'HO TROVATO!
ECCO IL BASTONE!



E-EHI!

GRAZIE! ALLORA PARTO!



DRING

PRENDI QUESTO SONAGLIO! E' IL SIMBOLO DELLA PERSONA CHE PUO' INCONTRARE DIO...



ORA FA' ALLUNGARE IL BASTONE, COSI' ARRIVERAI AL SANTUARIO DI DIO...

OK!



EH?!



NON IMPORTA, TANTO SI ROMPERA' SUBITO...



ASPETTA UN MOMENTO! VISTO CHE INCONTRERAI DIO, NON SAREBBE MEGLIO SE TI CAMBIASSI IL VESTITO?



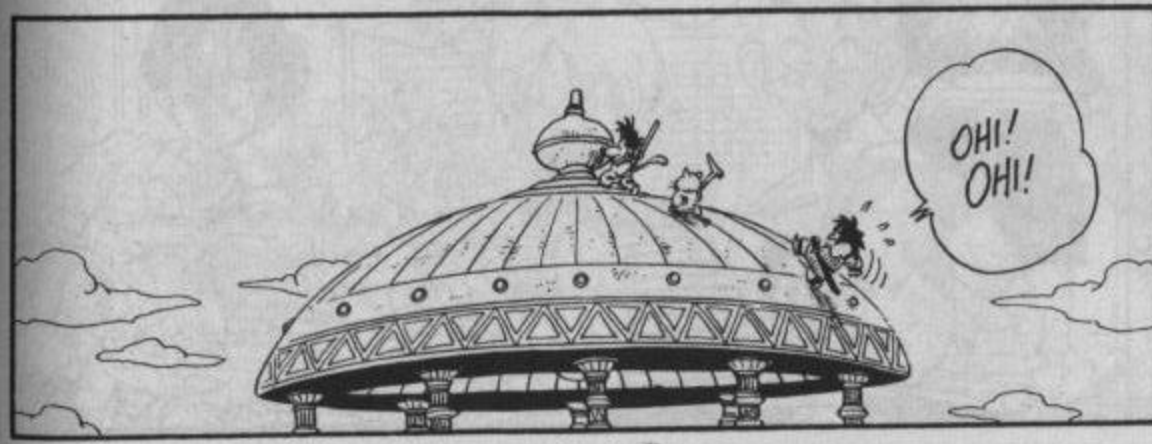
OK!

ALLORA VA' SUL TETTO COL BASTONE...



MENO MALE...

HANF HANF...



OHI!
OHI!



NO, NO, ASSOLUTAMENTE! E' DAVVERO NOBILE...

DIO E' COSI' PERICOLOSO?

PERCHE' SI DOVREBBE ROMPERE IL VESTITO?



NON IMPORTA! IO PARTO!

MA COSA SIGNIFICA TUTTO QUESTO?



RIUSCIRAI SICURAMENTE A VEDERE DIO!

SOLO CHE CI SARA' UNA PROVA DA SUPERARE... NON PREOCCUPARTI, PERO'... SONO CERTO CHE CE LA FARAI...



ALLUNGATI, BASTONE!

ORA VADO!



EH? VA BENE!

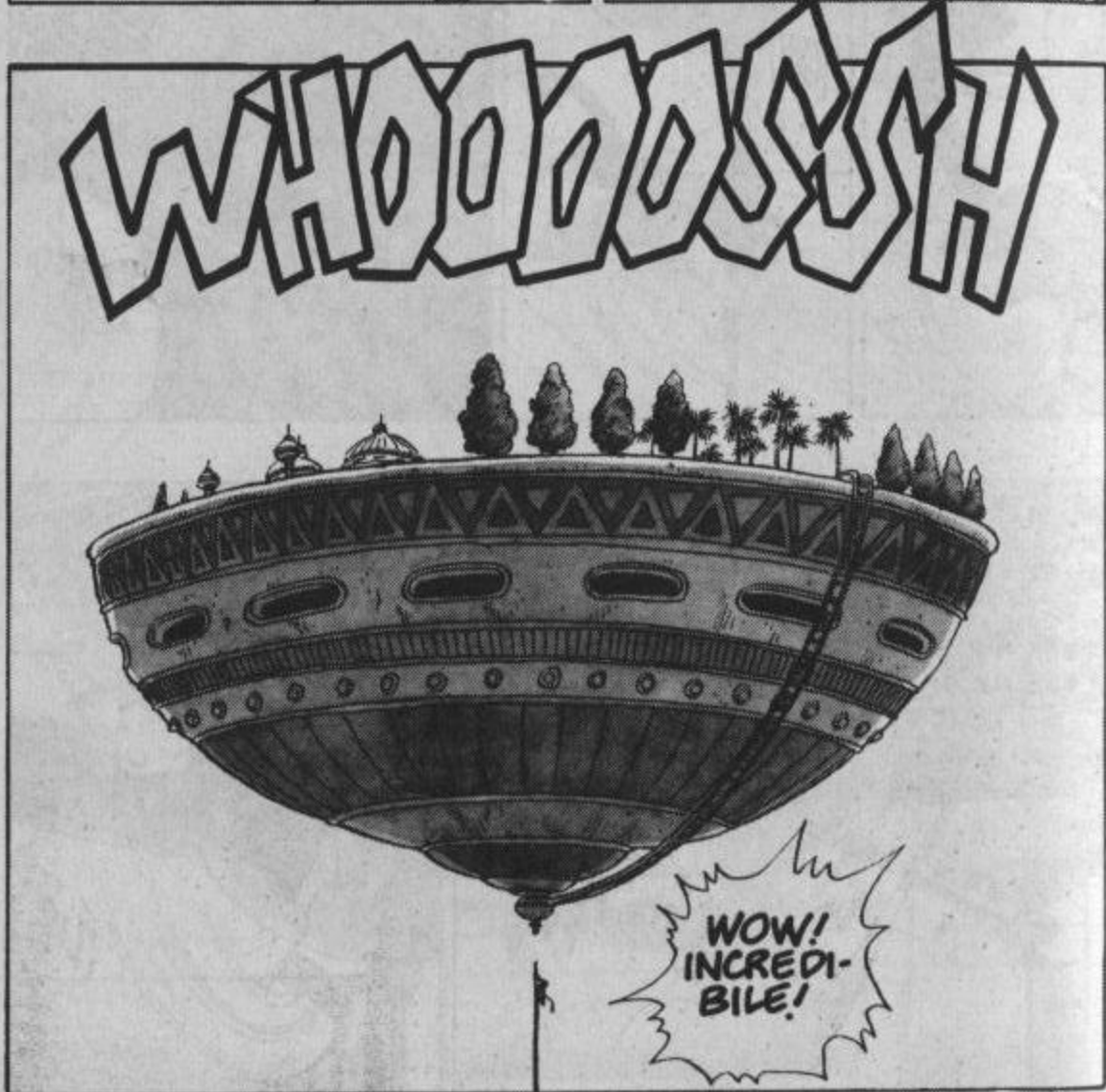
FORZA E CORAGGIO! NON DARTI MAI PER VINTO!

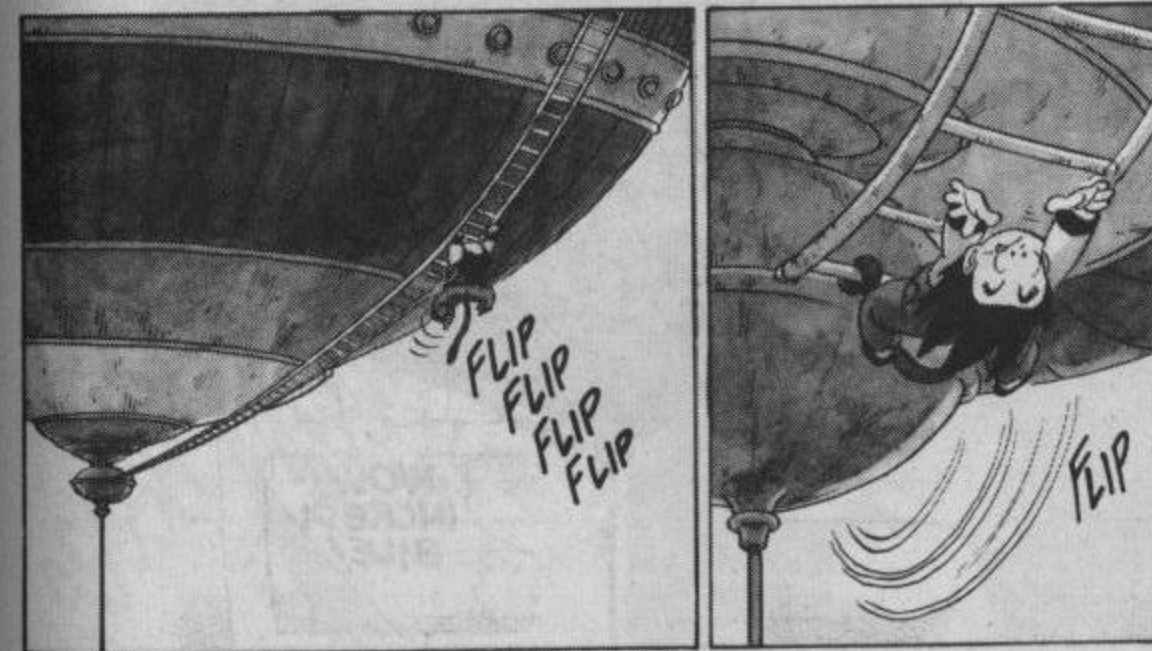
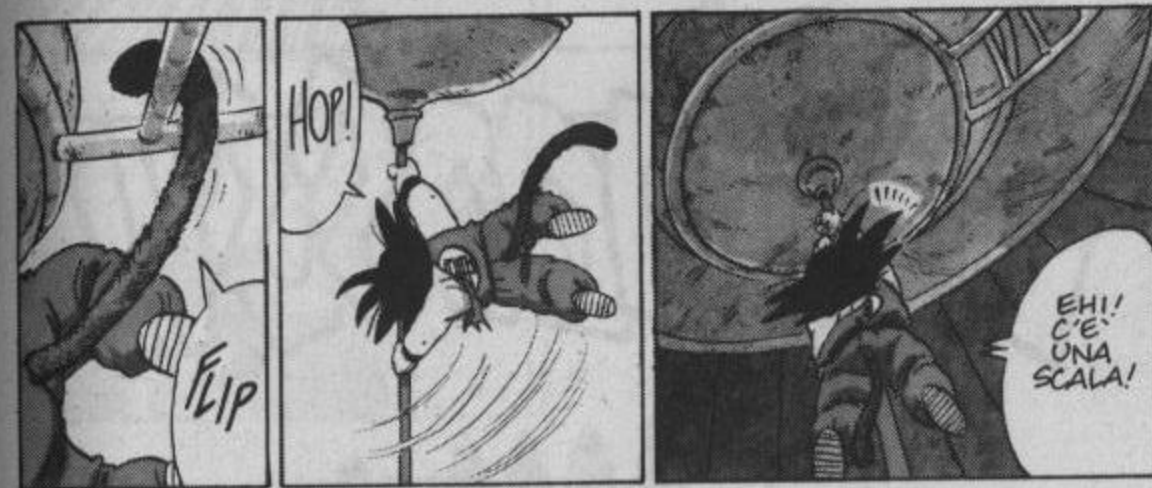
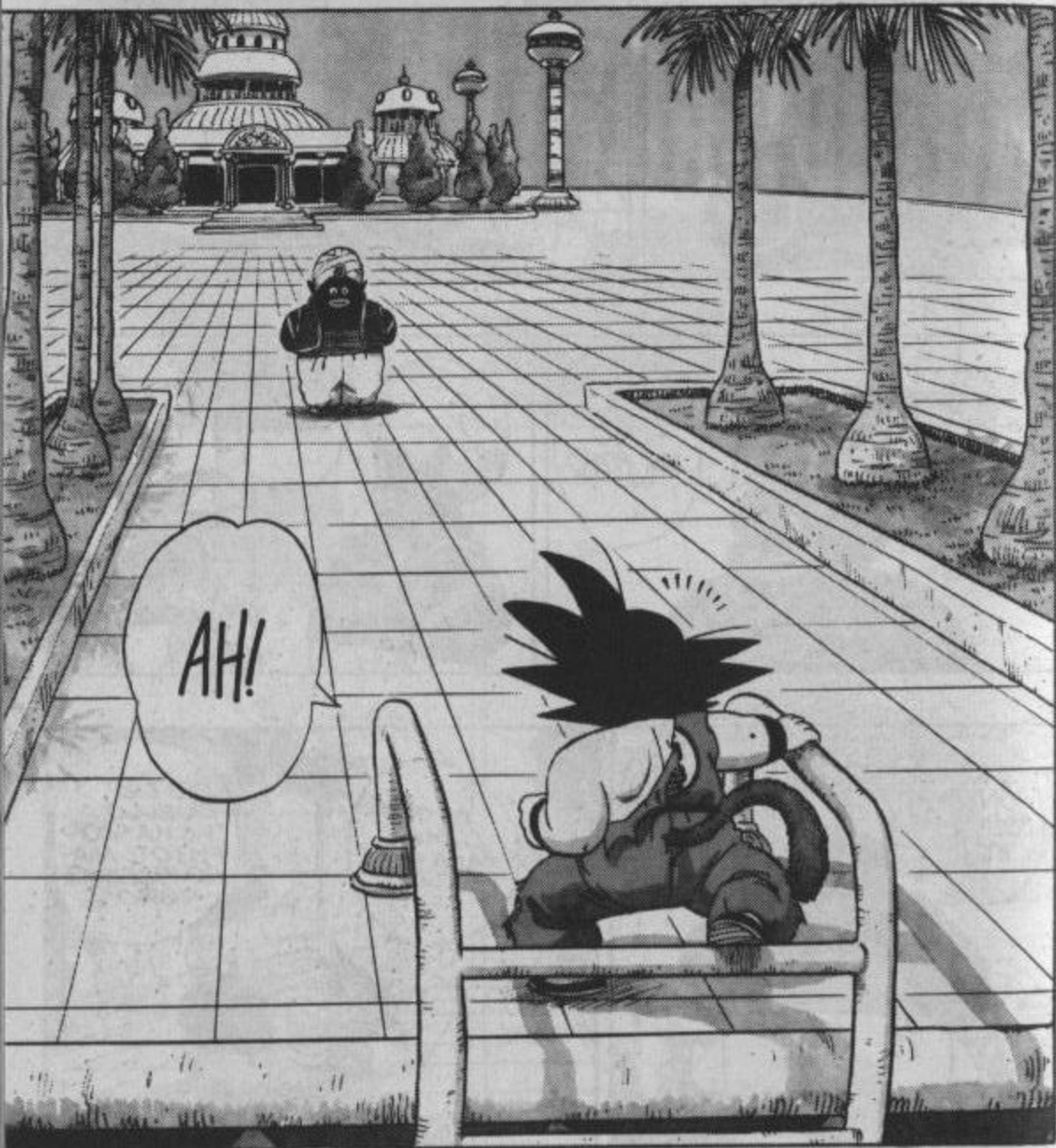
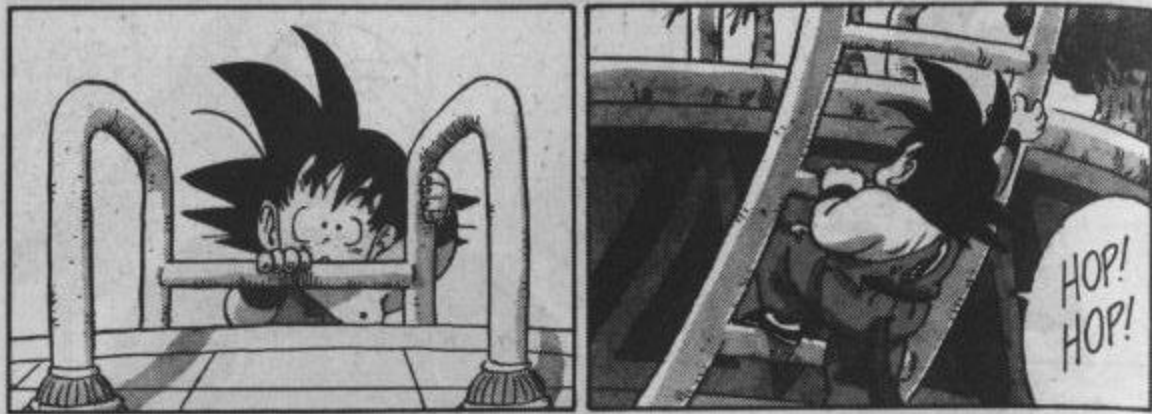
DRAGON BALL



IL SANTUARIO DI DIO

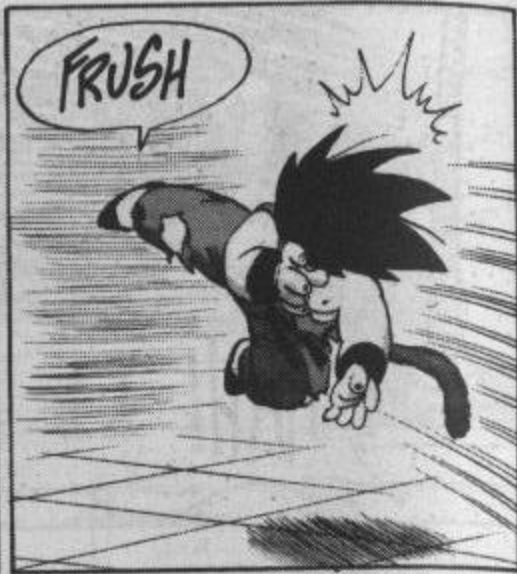


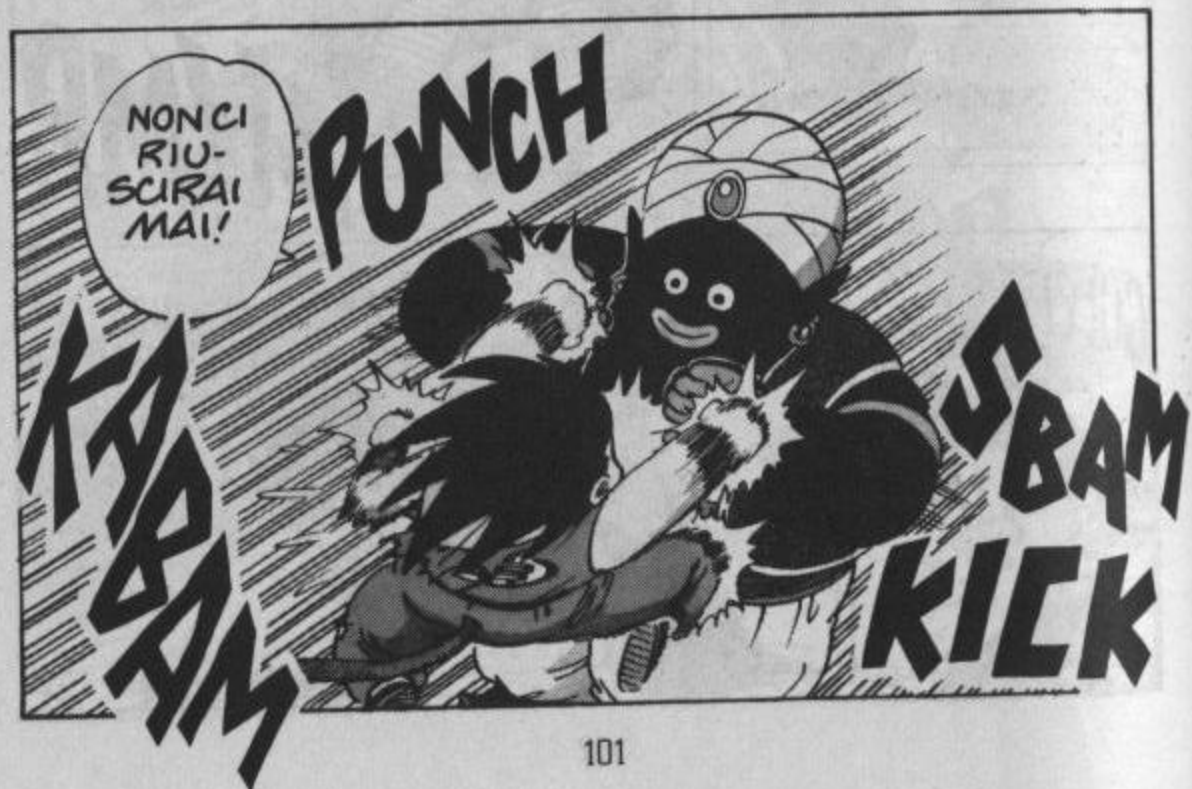








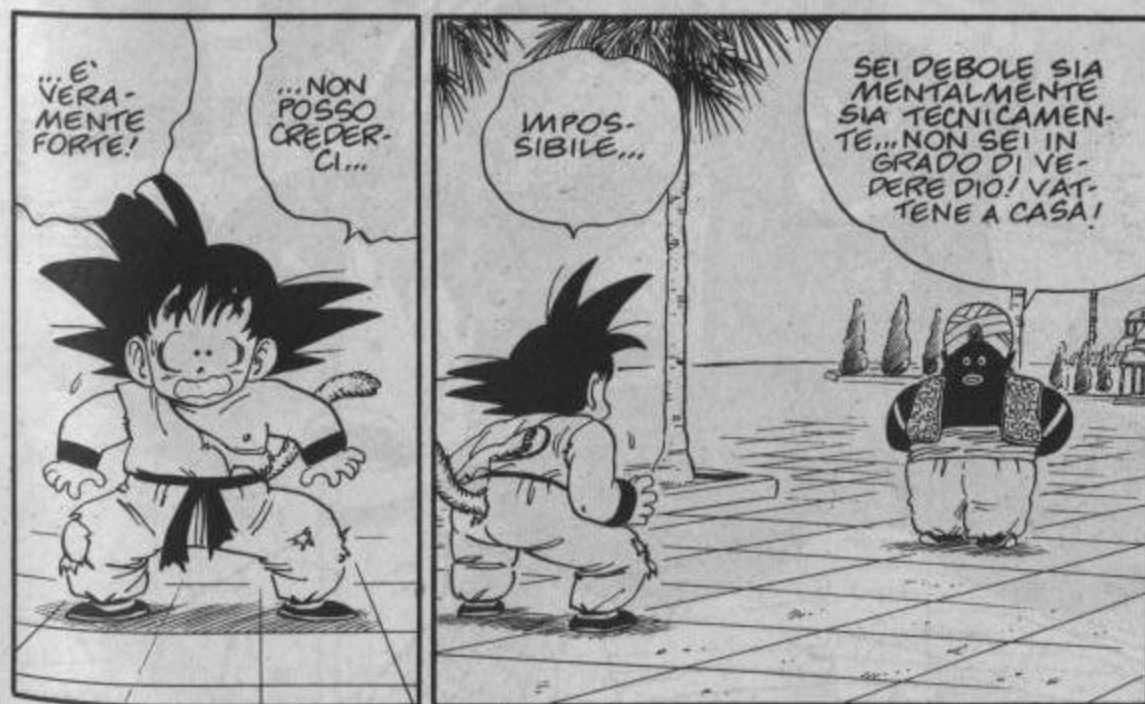
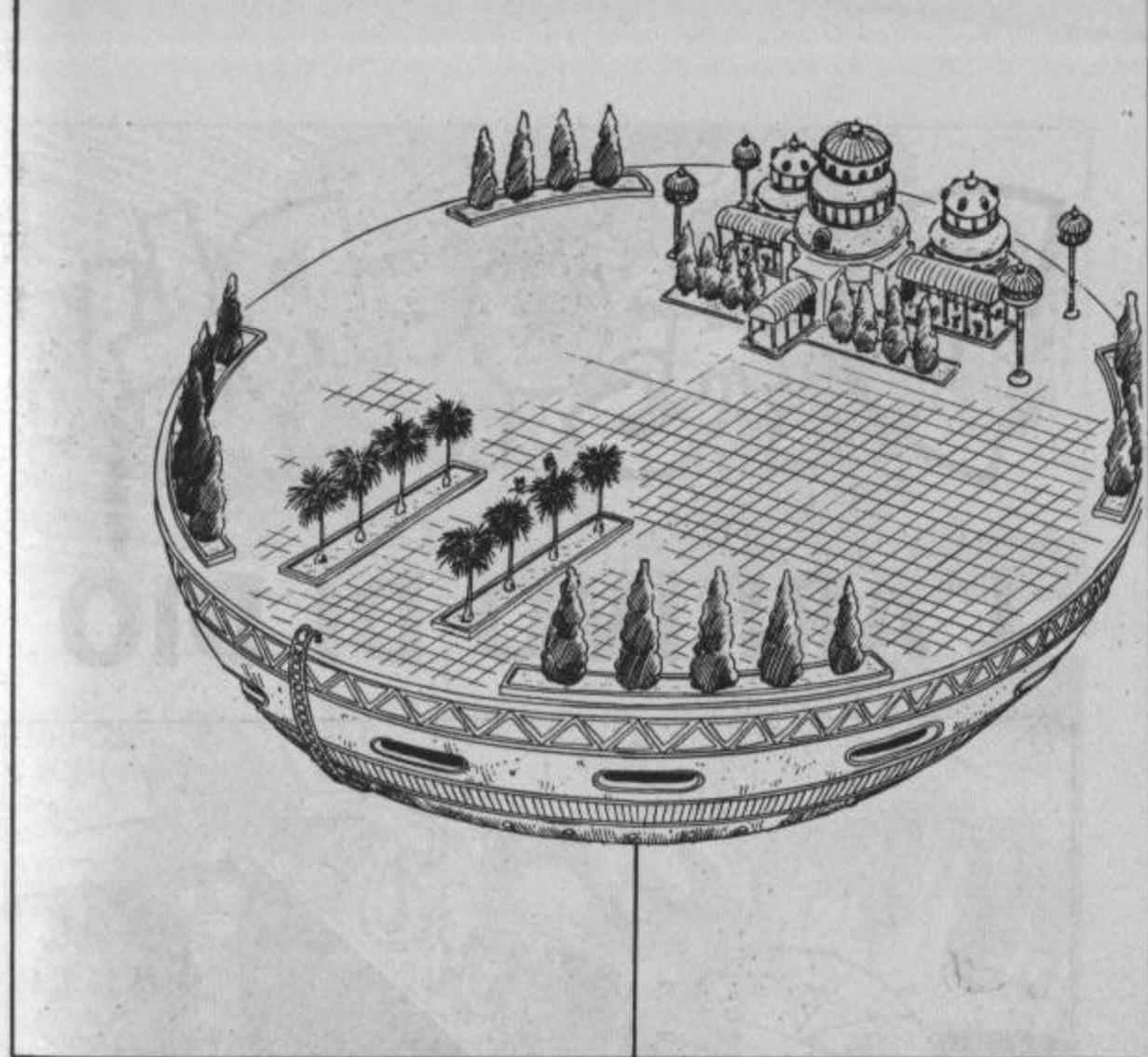


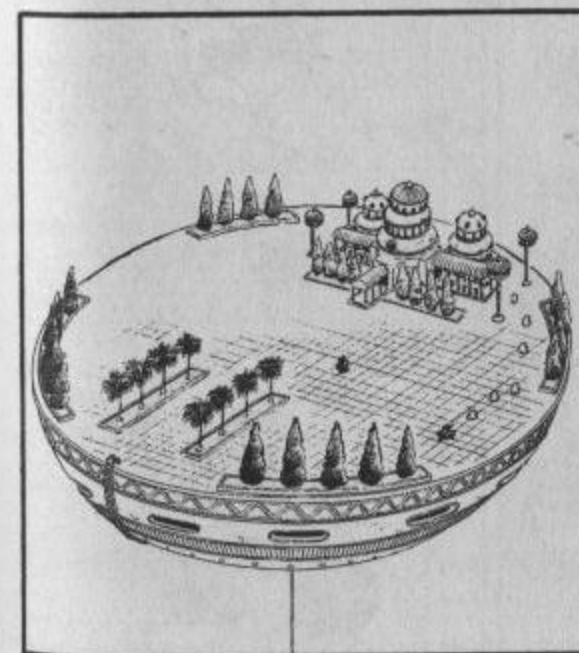
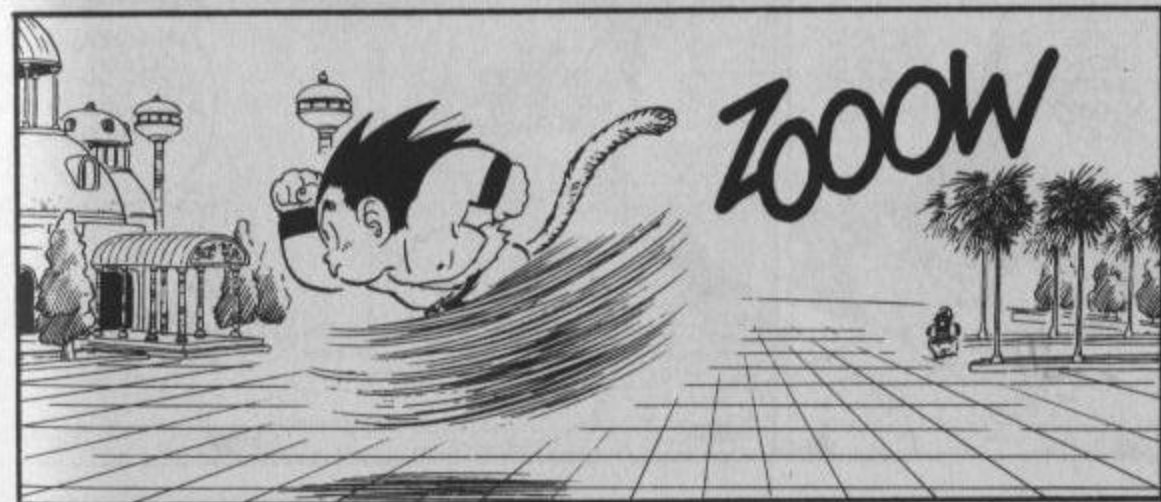
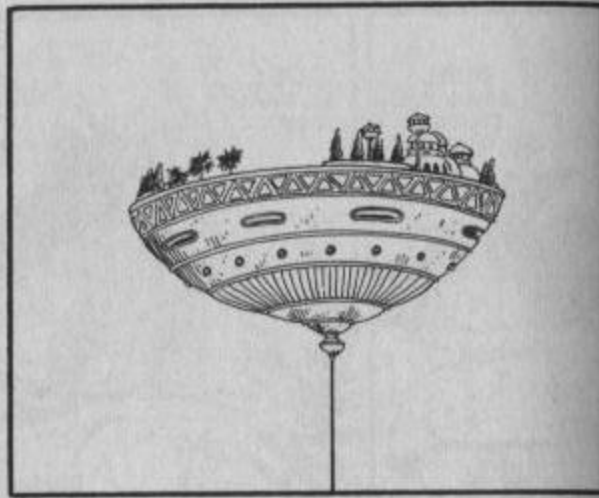


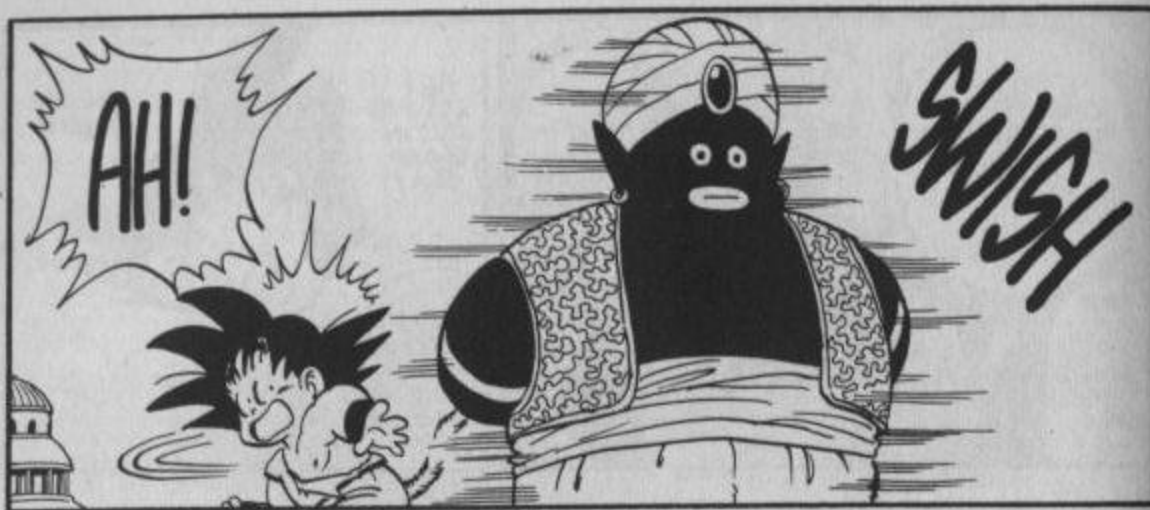
DRAGON BALL

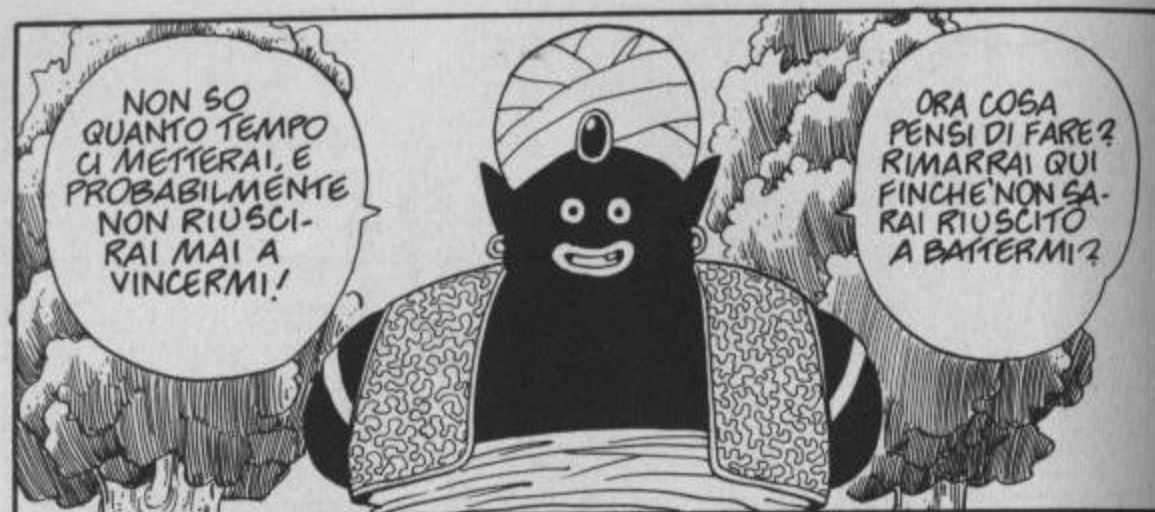
L'ARRIVO DI DIO





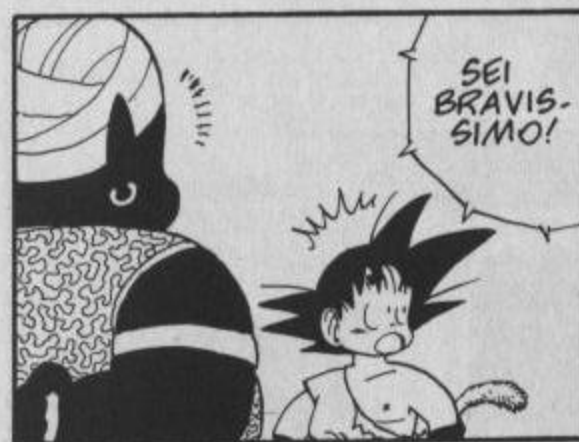






NON SO QUANTO TEMPO CI METTERAI, E PROBABILMENTE NON RIUSCIRAI MAI A VINCERMI!

ORA COSA PENSI DI FARE? RIMARRAI QUI FINCHE'NON SARAI RIUSCITO A BATTERMI?



SEI BRAVISIMO!



PERCHE' DEVO DIVENTARE PIU' FORTE!

VINCERO' ASSOLUTAMENTE!



DAVVERO?!

SE VUOI, PUOI VEDERMI SUBITO...



SI, E' LUI...

CHI E' E' DIO?



SEI FORTUNATO!

EVVIVA!



E' DIO CHE MI HA INSEGNATO MOLTE COSE!

PER QUESTO SONO COSI' BRAVO!

EH EH EH!



SEI DAVVERO IN GAMBA!

INCREDIBILE!

ECCO PERCHE' NON POTEVO VINCERTI!



WOW!



CERTO! IL MIO POTERE E' NULLA IN CONFRONTO A QUELLO DI DIO!

ALLORA DIO E' PIU' BRAVO DI TE?



EVVIVA!
EVVIVA!

PERCHE' ORA SO CHE C'E' QUALCUNO SEMPRE PIU' FORTE!



NO, NON ME L'ASPETTAVO!

NON TE L'ASPETTAVI, EH?

PERO' SONO MOLTO CONTENTO!



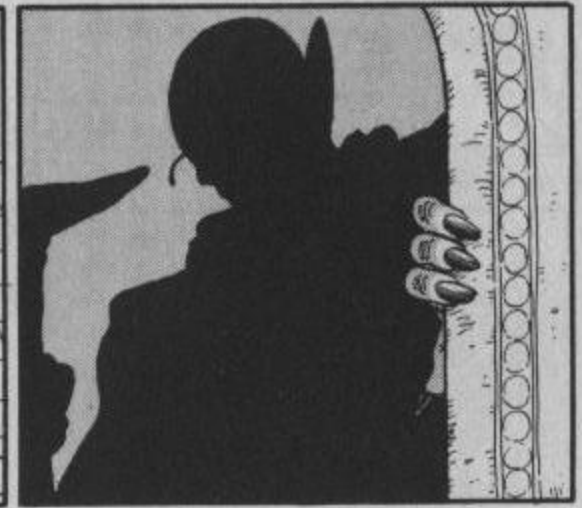
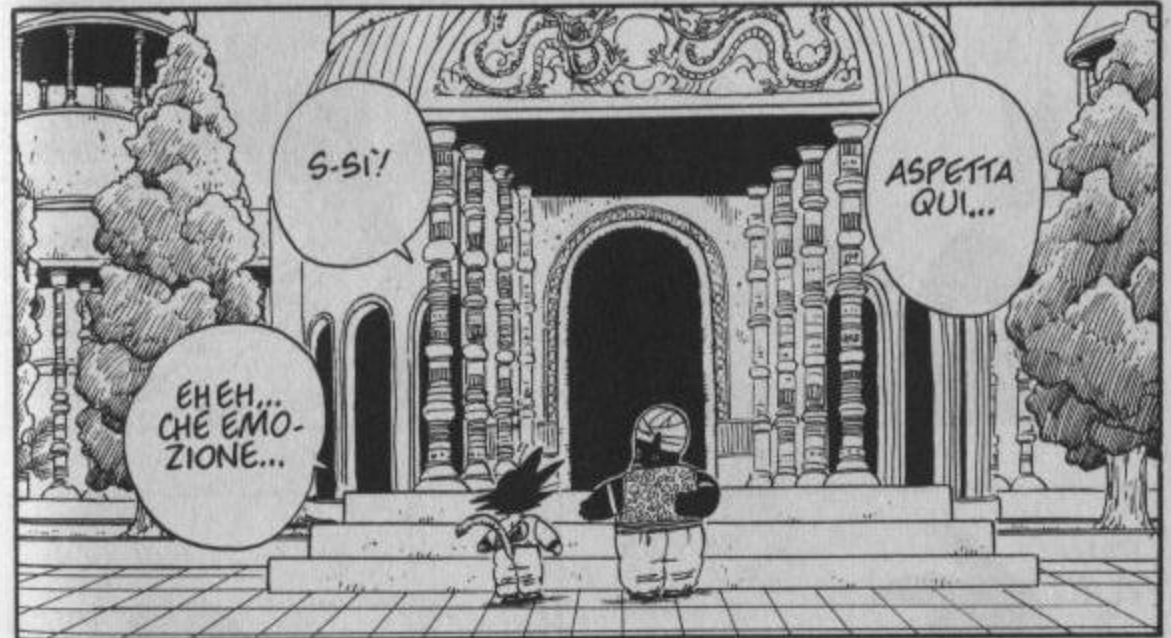
ANCHE DIO PUO' AVERE DEI PROBLEMI...

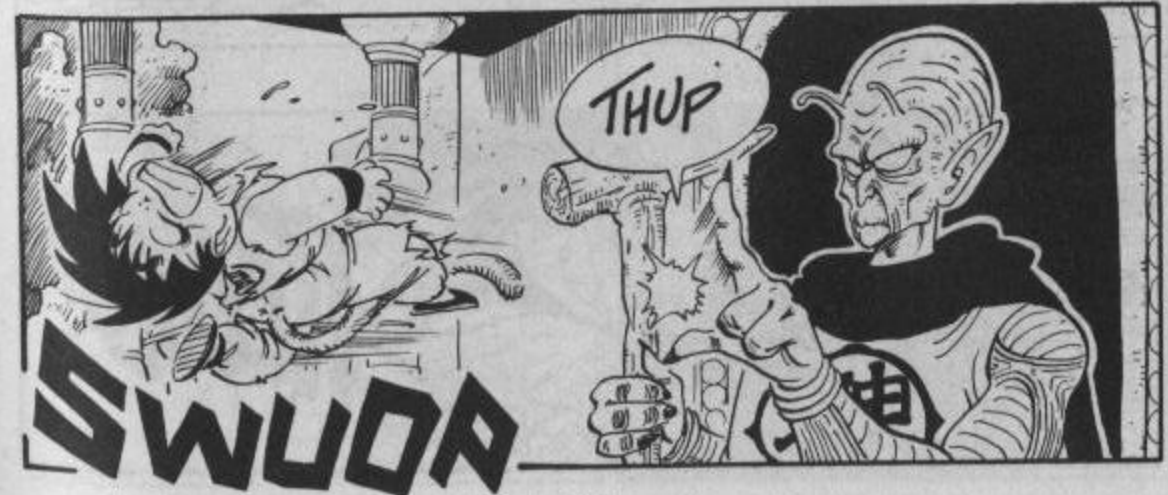
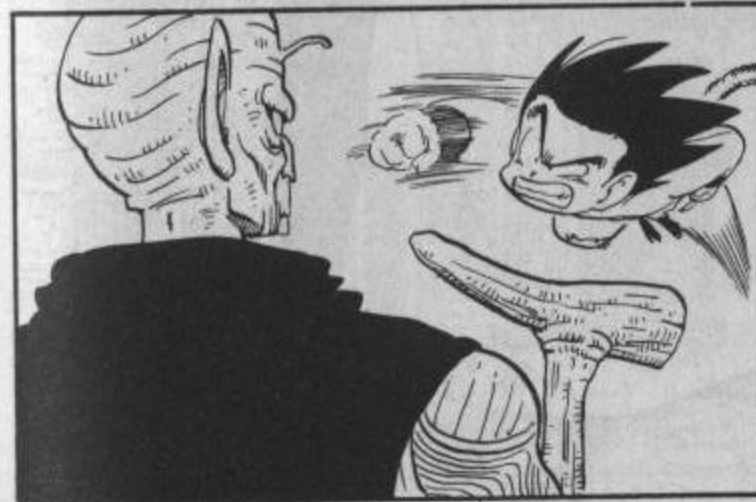
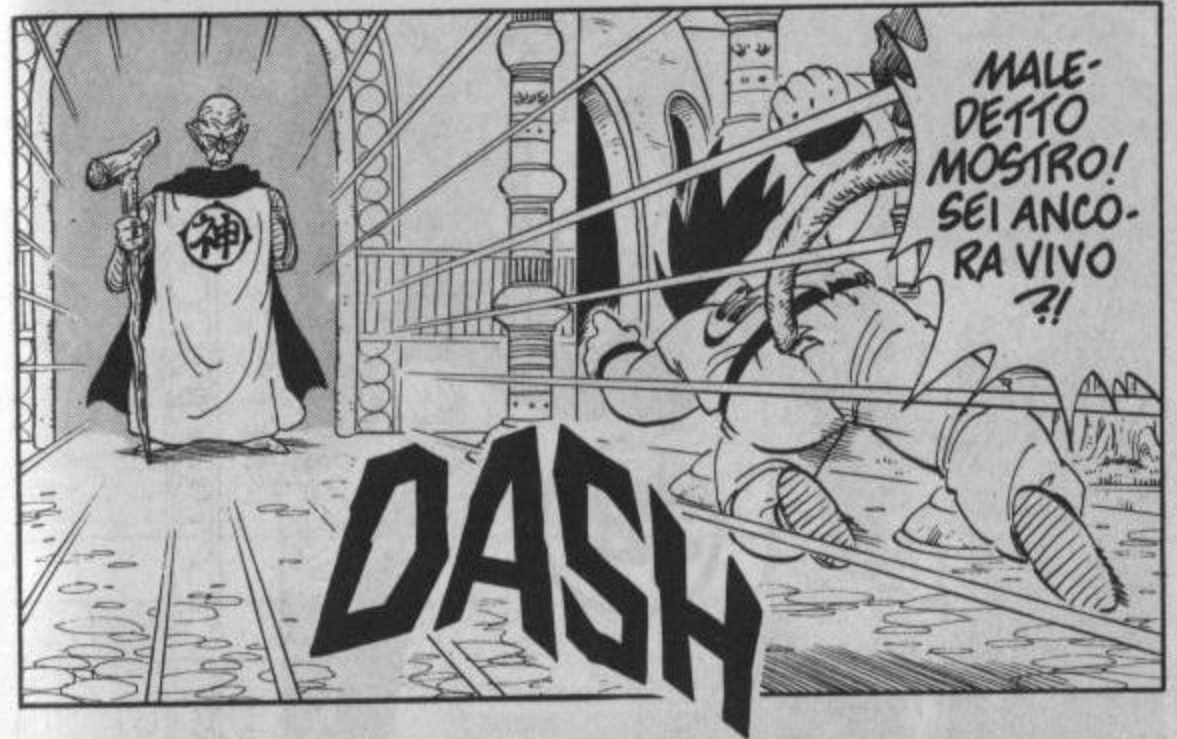
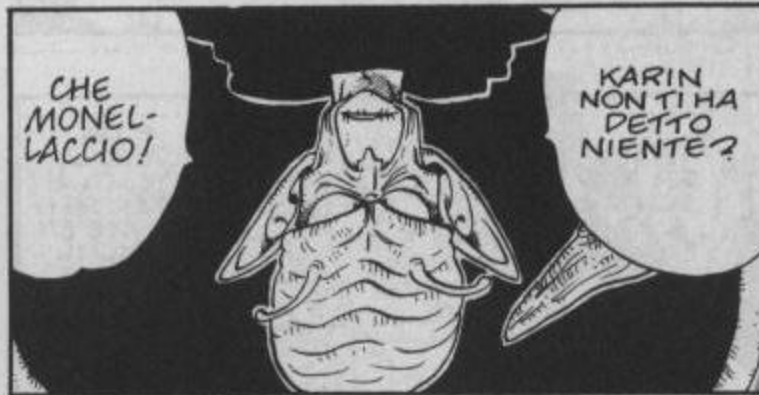
MA SE E' COSI' FORTE, POTEVA BATTERE IL MAGO PICCOLO SENZA PROBLEMI...



COME SEI ALLEGRO!

AH AH AH!







PERO' IL DIO DRAGO L'HO CREATO IO E POSSO FARLO RINASCERE... QUINDI CHIEDERAI A LUI IL TUO DESIDERIO...

VA BENE... SO GIA' QUALE E' IL TUO DESIDERIO... MA NEMMENO DIO PUO' RESUSCITARE LA GENTE...



QUESTO E' UN CASO PARTICOLARE...

MA TI FACCI SOLO QUESTO FAVORE... NON TE NE FARO' ALTRI...

GRAZIE!

AH...



...RITORNERANNO ANCHE LE SFERE!

ALLORA FARO' RESUSCITARE IL DIO DRAGO... E CON LUI...

NON SI PUO' SEMPRE CONTARE SU QUALCUN ALTRO...

OGNI ESSERE UMANO DEVE CREARSI LA SUA STRADA DA SOLO...

NON PENSARE CHE IO SIA SEMPRE QUI A ESAUDIRE I TUOI DESIDERI...



SI!



PERO' NEL MIO CUORE C'ERA NASCOSTA UNA PICCOLISSIMA PARTE DI MALVAGITA'...



...MA DIO NON ME LO PERMISE PER MOLTO TEMPO...

PURTROPPO, ANCHE UN DIO MUORE... E DESIDERAI DI PRENDERE IL SUO POSTO...



SOLO CON ALLENAMENTI SEVERI RIUSCII A CACCiarLA VIA!

...E DIO LO SAPEVA...

...EPPURE CREDEVO DI ESSERE IL PIU' BRAVO DEL MONDO...



EUVIVA!

...QUINDI ESAUDIRO' IL TUO DESIDERIO PER RINGRAZIARTI.

MA TU... SEI RIUSCITO A SCOPPIARLO...

IO DIVENTAI IL NUOVO DIO, MA LUI SCAPPO' SULLA TERRA E FECE SOFFRIRE MOLTA GENTE...

CIO' MI DISPIACQUE MOLTO!



E DA QUELLA PICCOLA PARTE DI ME E' NATO IL MAGO PICCOLO!

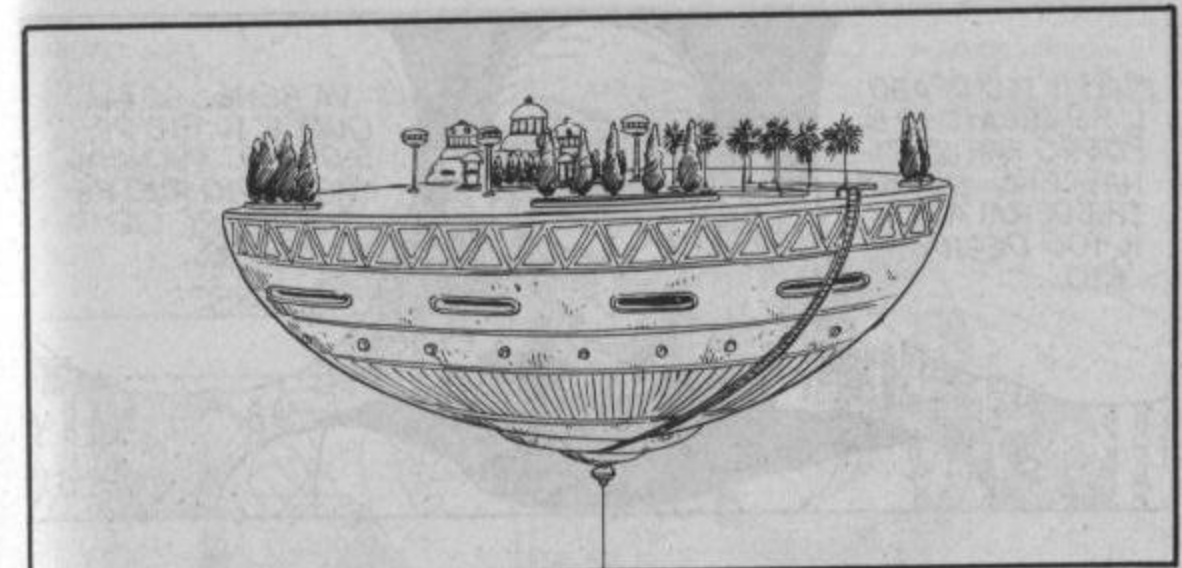
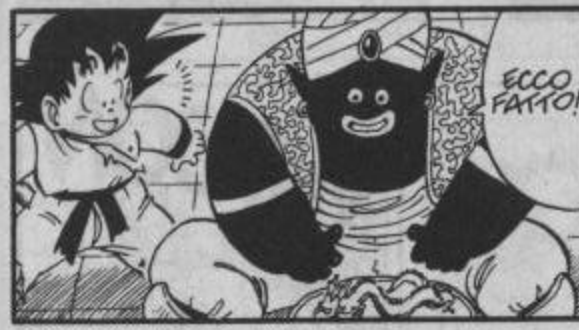


ANZI, VOLEVO PROPRIO CHIEDERTELO IO!

CERTAMENTE! MI ALLENERO' VOLENTIERI!

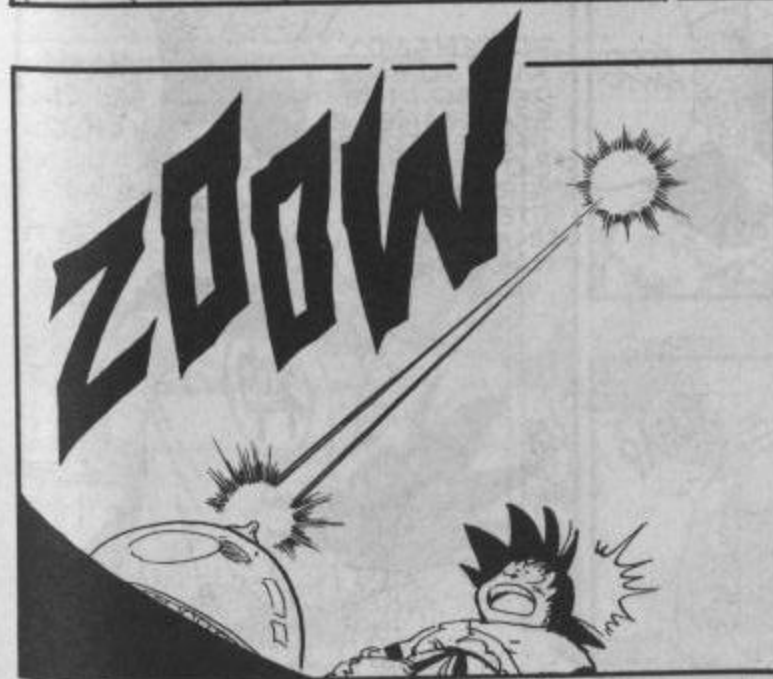
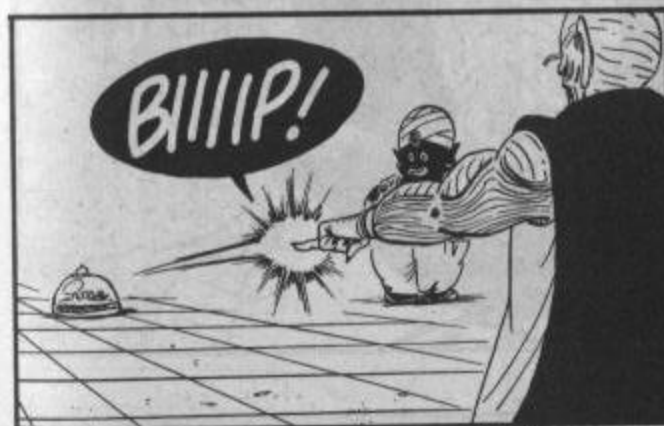
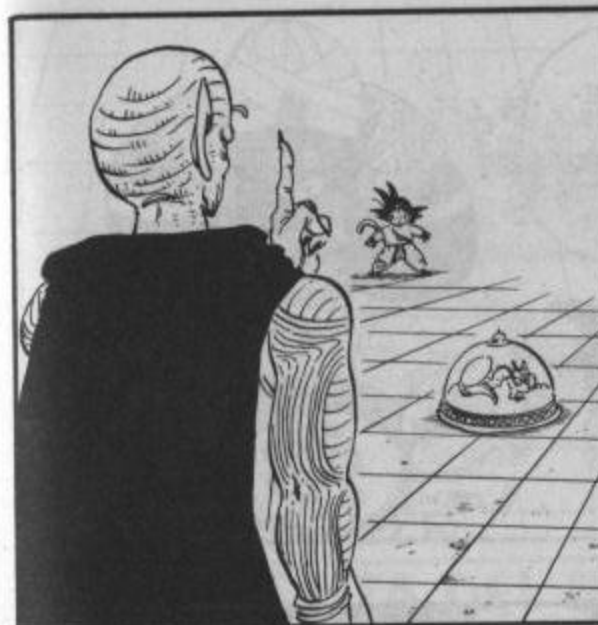
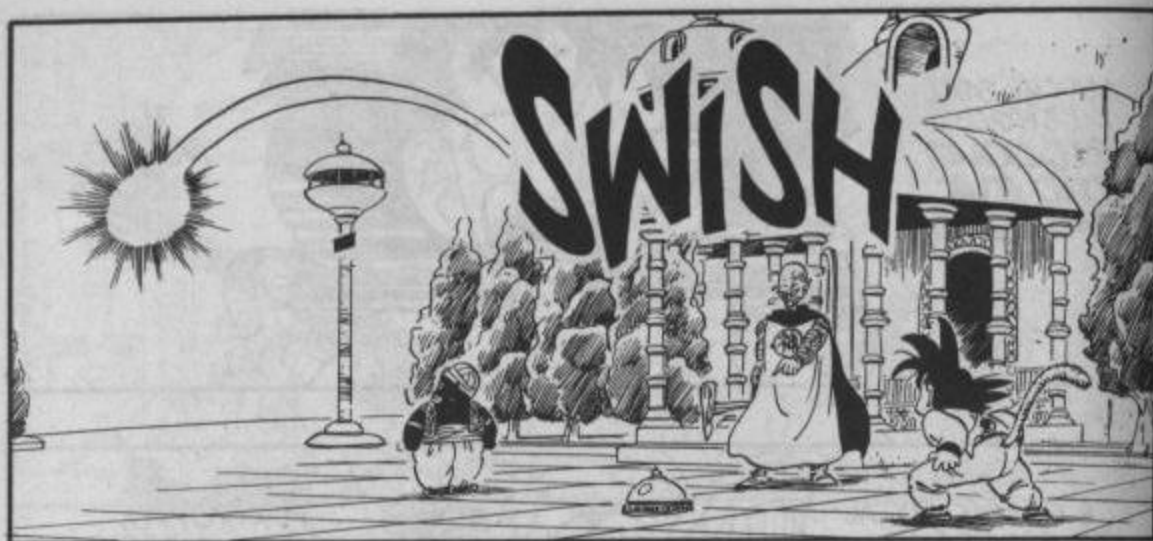


...MA SOLO SE TU HAI INTENZIONE DI CONTINUARE AD ALLENARTI...

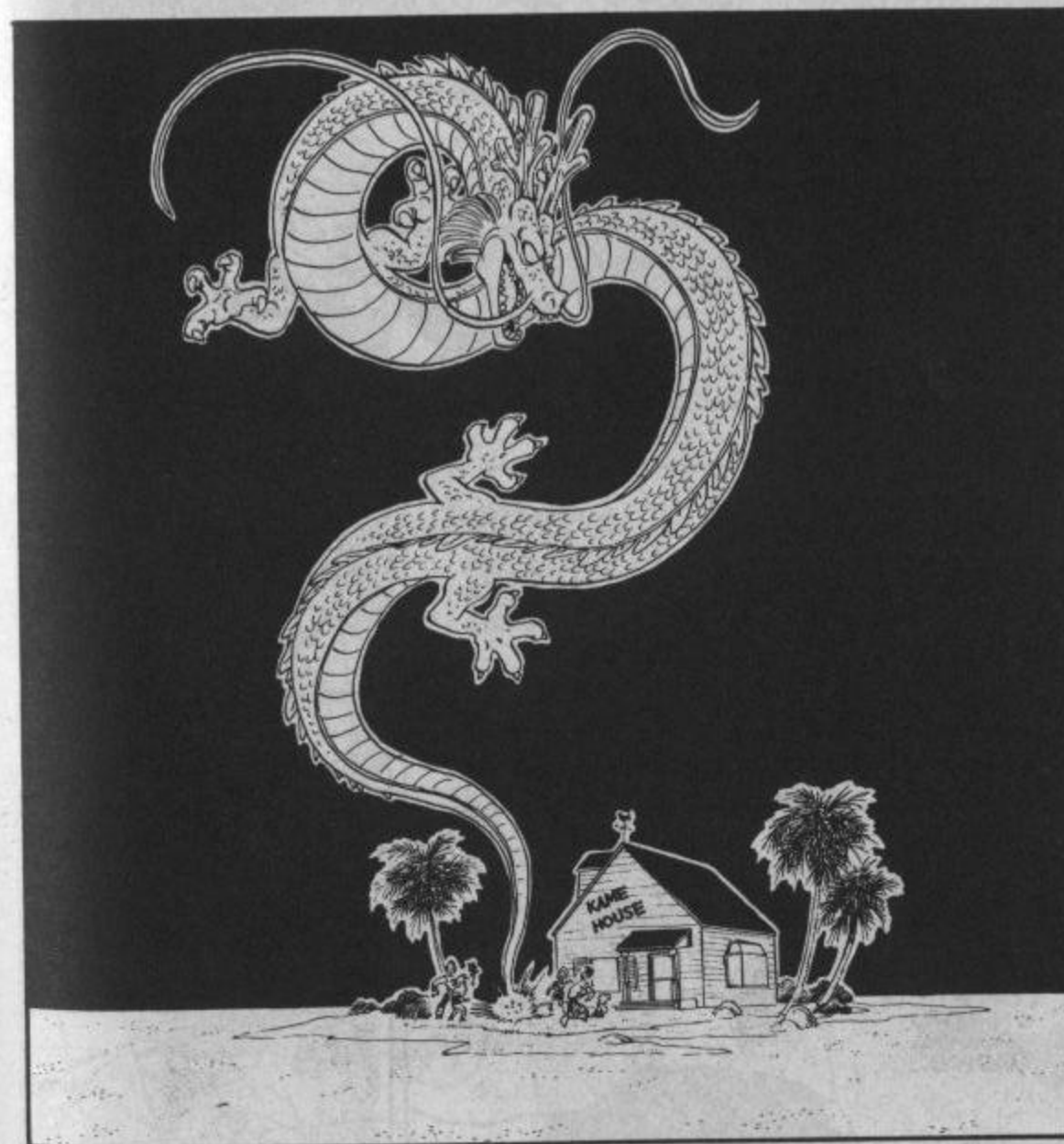


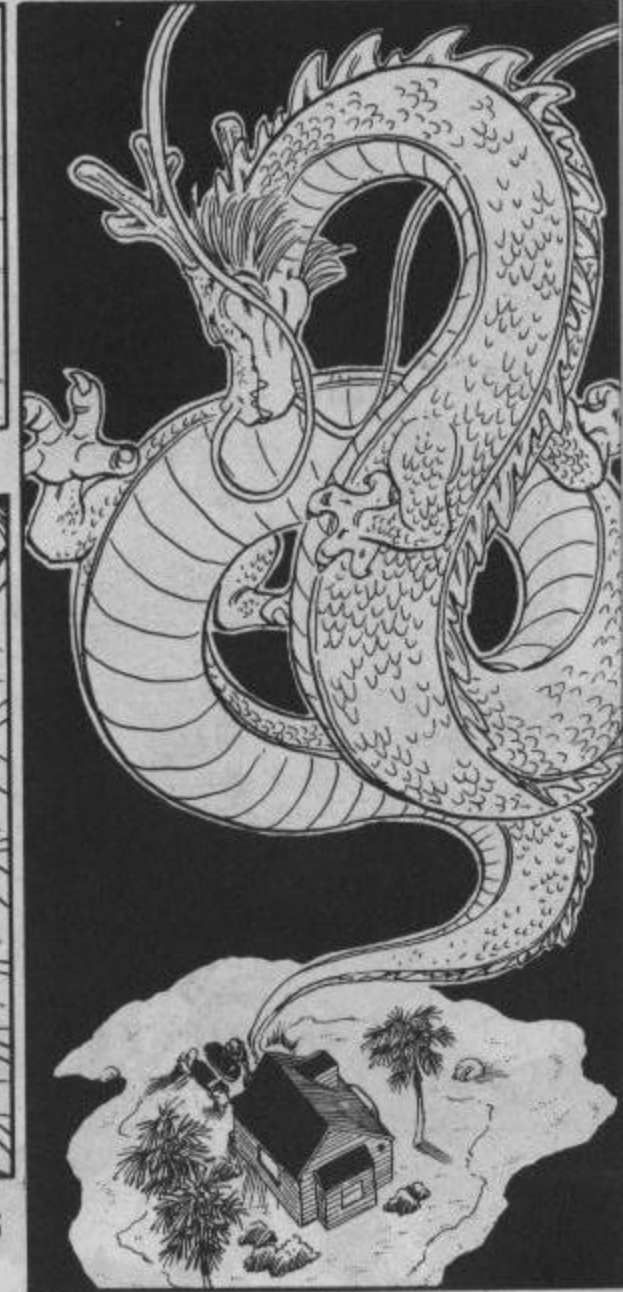
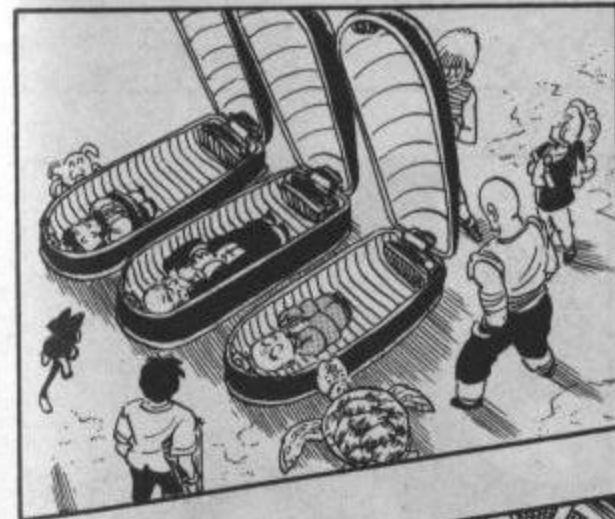
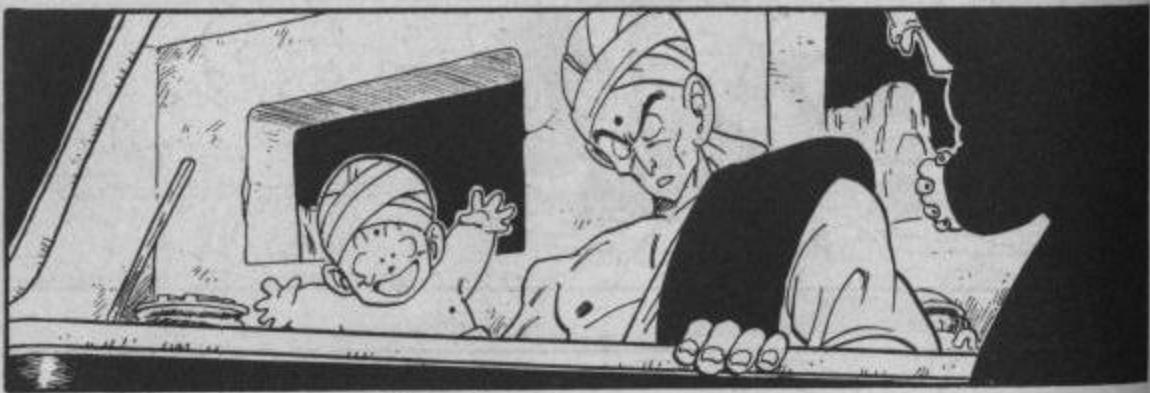
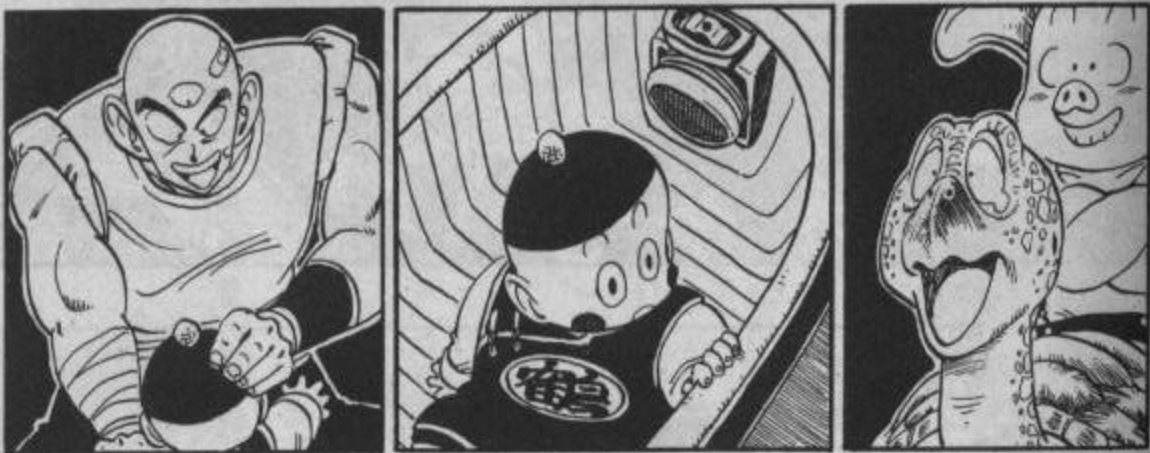
LA RINASCITA DEL DIO DRAGO

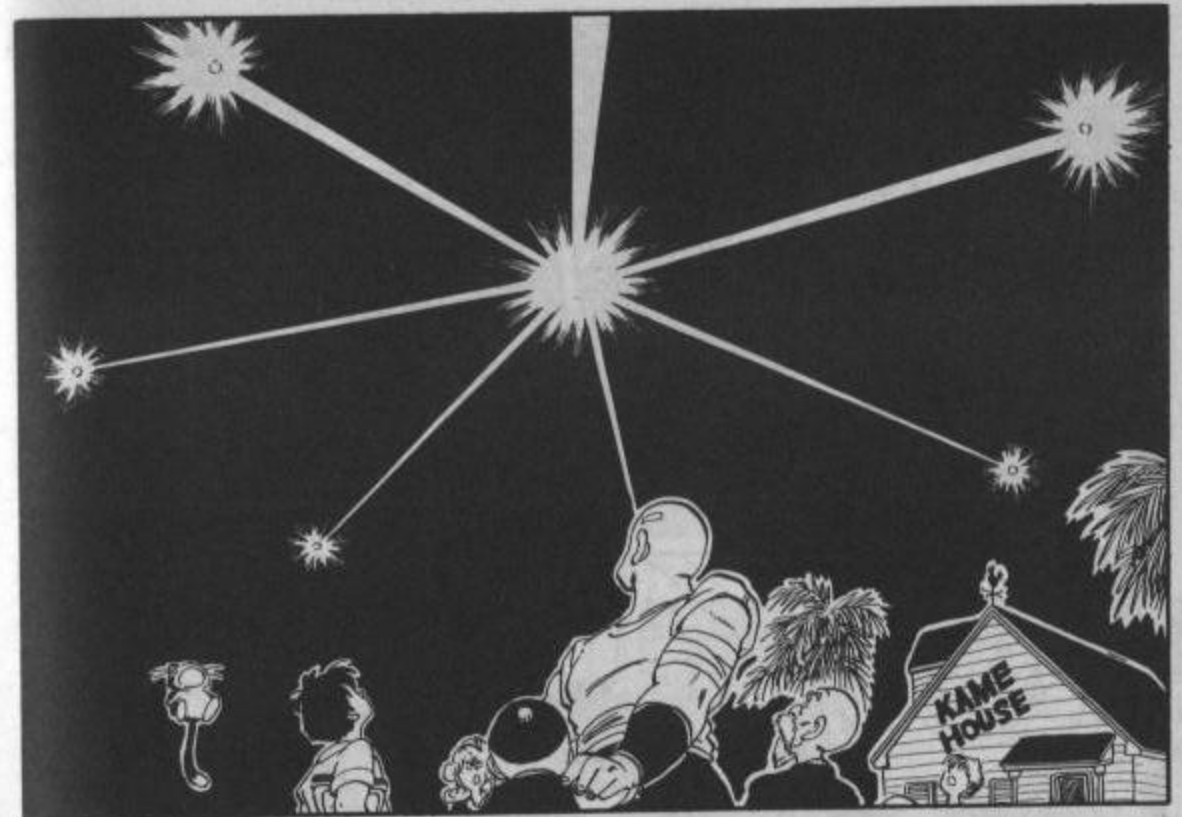


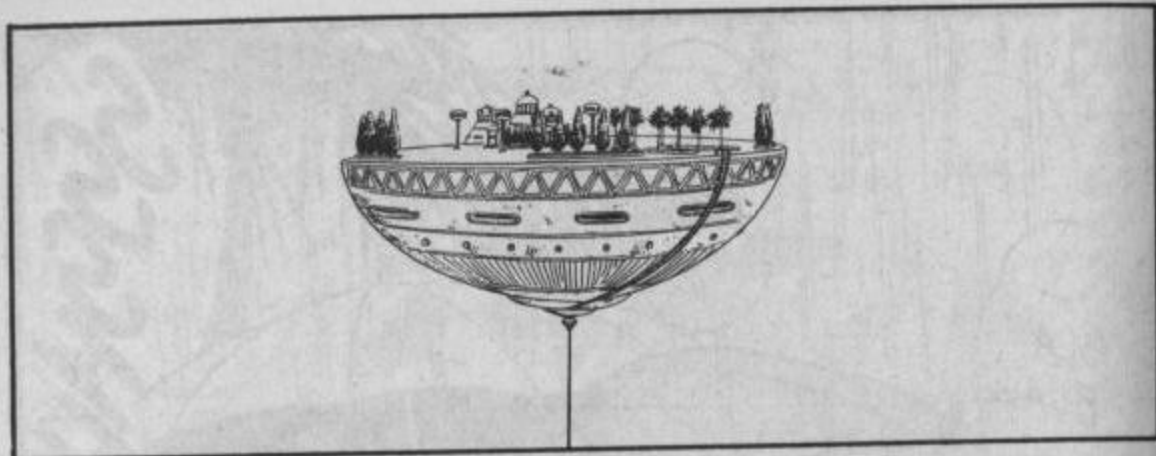












GRAZIE, GOKU! MI ASPETTO MOLTO DAL PROSSIMO TORNEO TENKAICHI!

YAHA!

HAH!

UFF...

IO MI ALLENERO' ANCORA DI PIU'; E VINCERO' NUOVAMENTE IL TORNEO!

DIO... CHE DIVERTENTE!

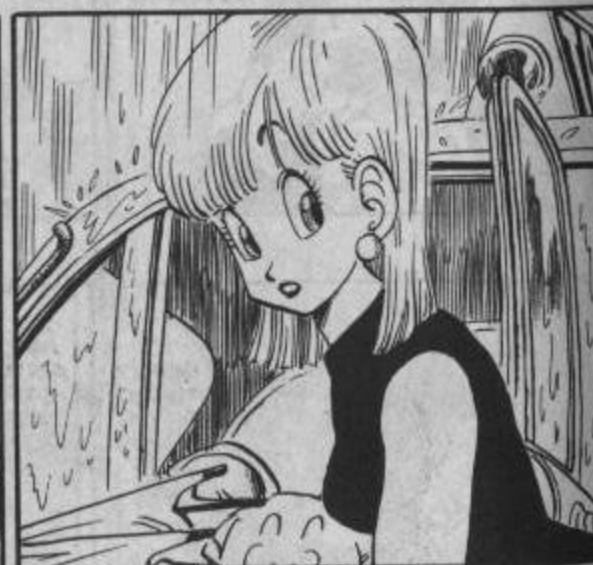
...QUANTO DIVENTERA' FORTE?

MA CHISSA'...

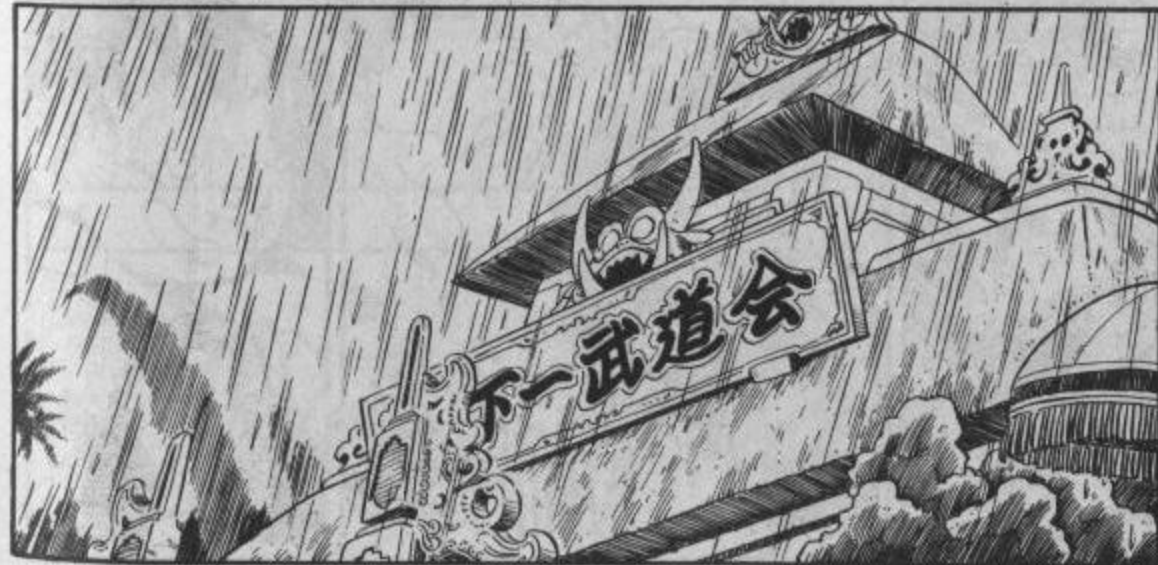
AHAHAH! SIETE DAVVERO IN GAMBA!

AN-CH'IO!

SEMBRA CHE SI AL LONTANI SEMPRE PIU' DA NOI...



DI NUOVO INSIEME





SONO STATI SPRONATI DA GOKU TRE ANNI FA...

OH OH OH... ALLORA PURE YAMCHA... ANCHE CRILIN E' ANDATO AD ALLENARSI DURAMENTE...



ANCHE VOI STATE TUTTI BENE!

MI FA PIACERE RIVEDERTI COSI' IN FORMA, VECCHETTO!



CIAO!

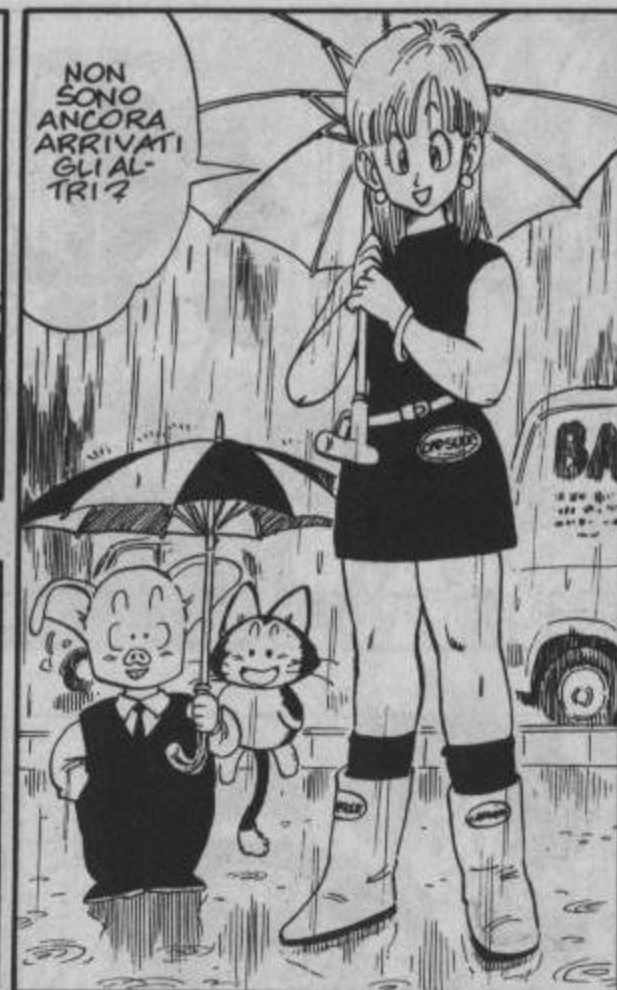


E' UN TUO AMICO?

NO...



ACCIDENTI! SEI DIVENTATA UNA DONNA!



NON SONO ANCORA ARRIVATI GLI ALTRI?



NON TOCCARMI IL SEDERE!



NON ERA CON TE?

A PROPOSITO... DOV'E' YAMCHA?



ANCHE TU NON SEI CAMBIATO AFFATTO!

MA ALLORA SEI CAMBIATA SOLO D'ASPETTO...

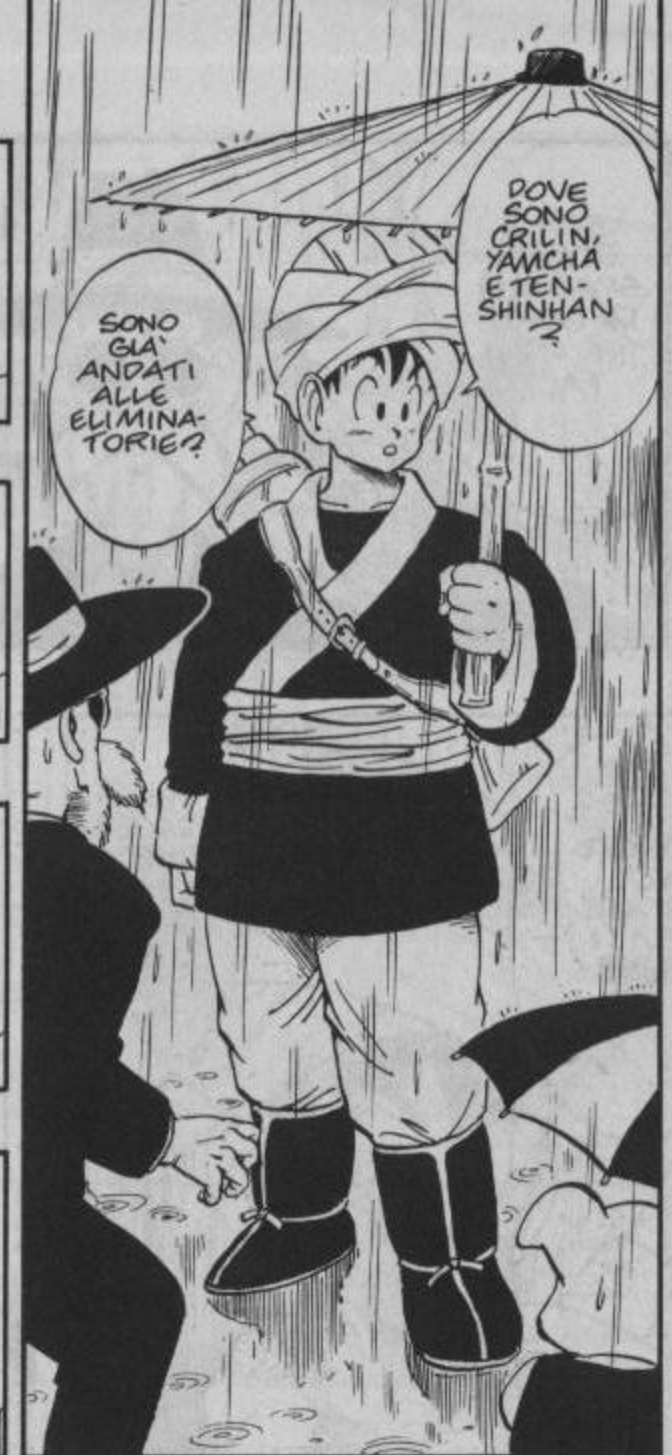


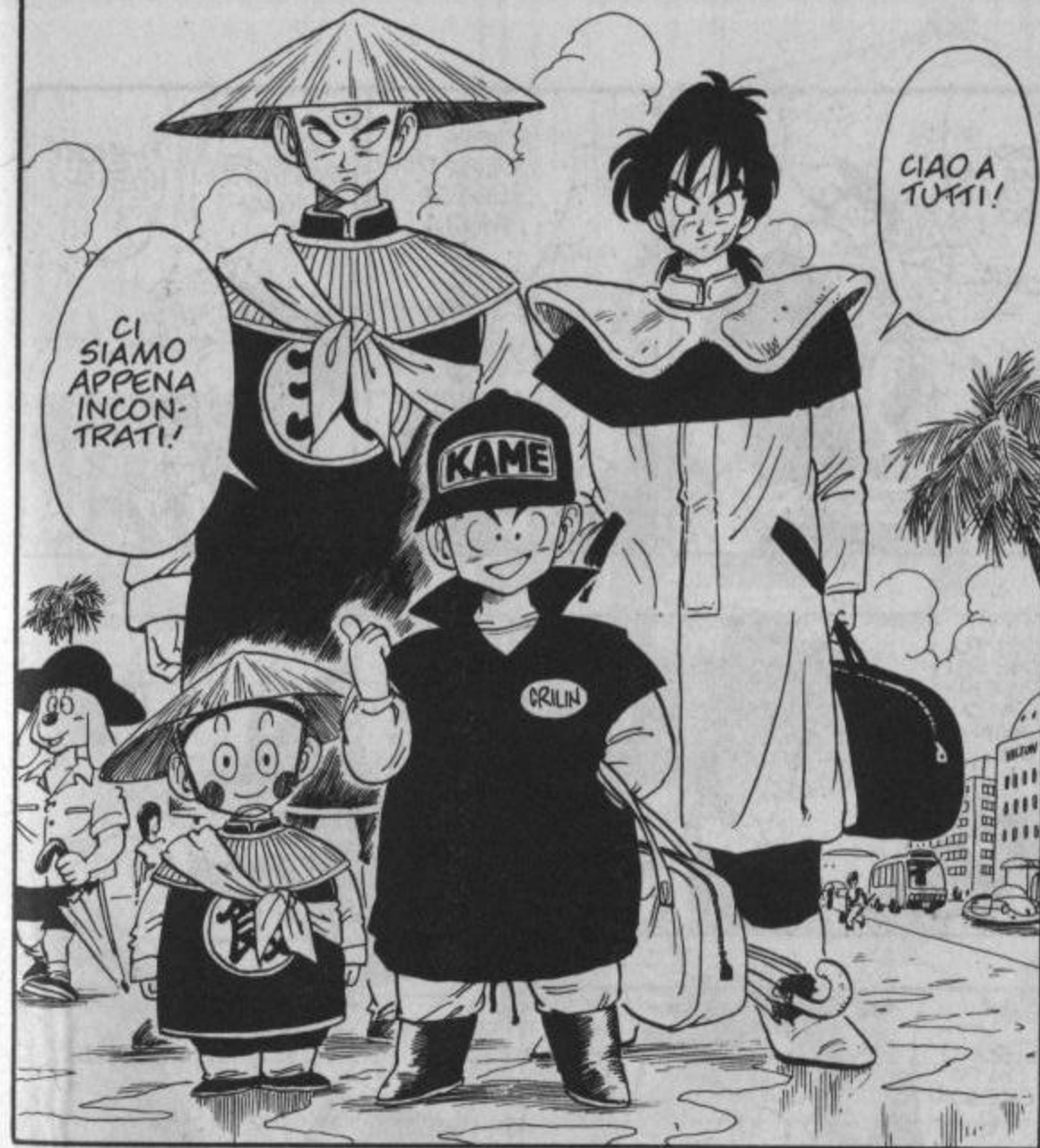
IO SONO MENO IMPORTANTE PER LUI!



E' ANDATO AD ALLENARSI DA SOLO...

LUI SE N'E' ANDATO AP. PENA SIAMO ARRIVATI IN CITTA'...



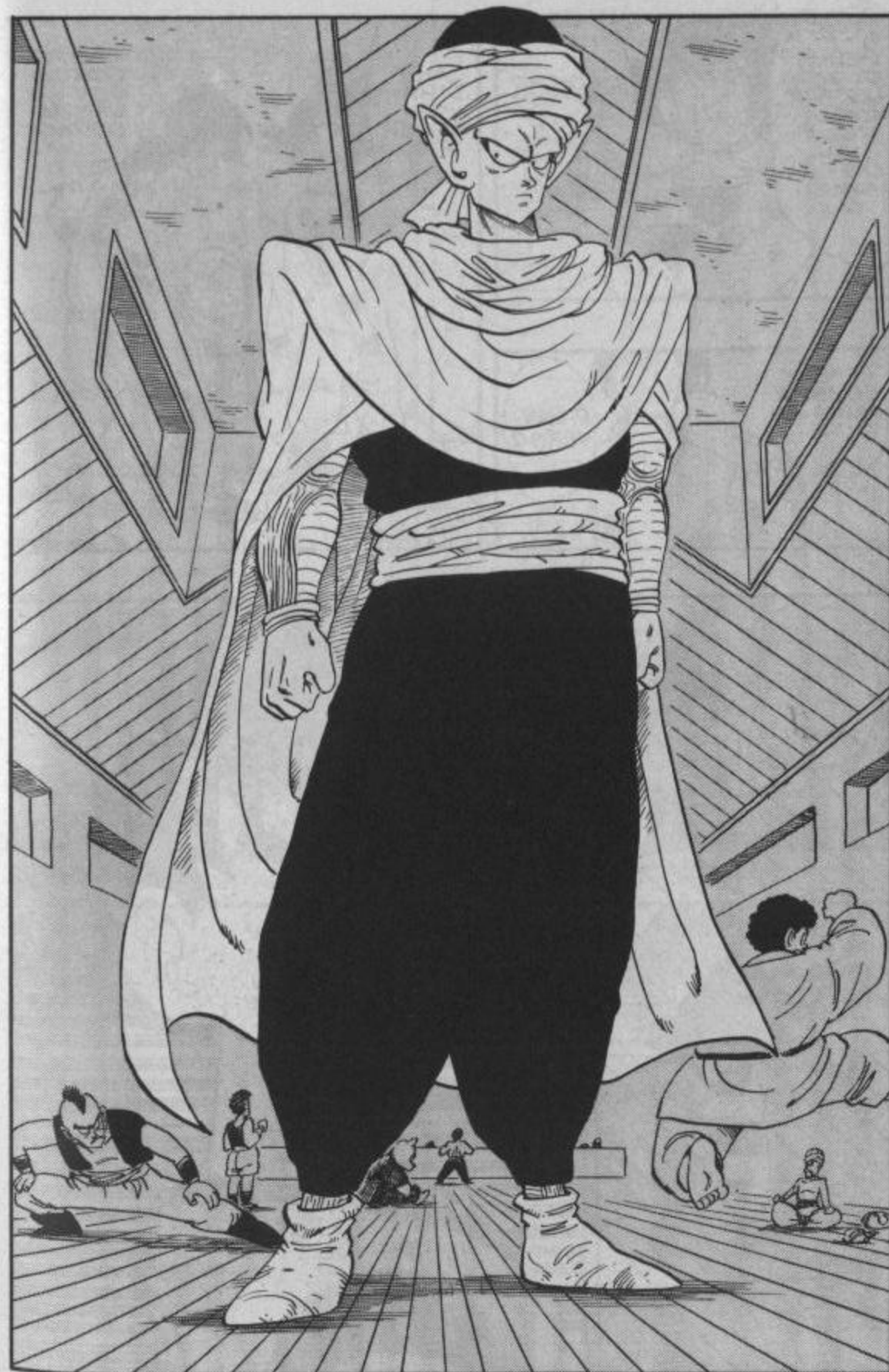


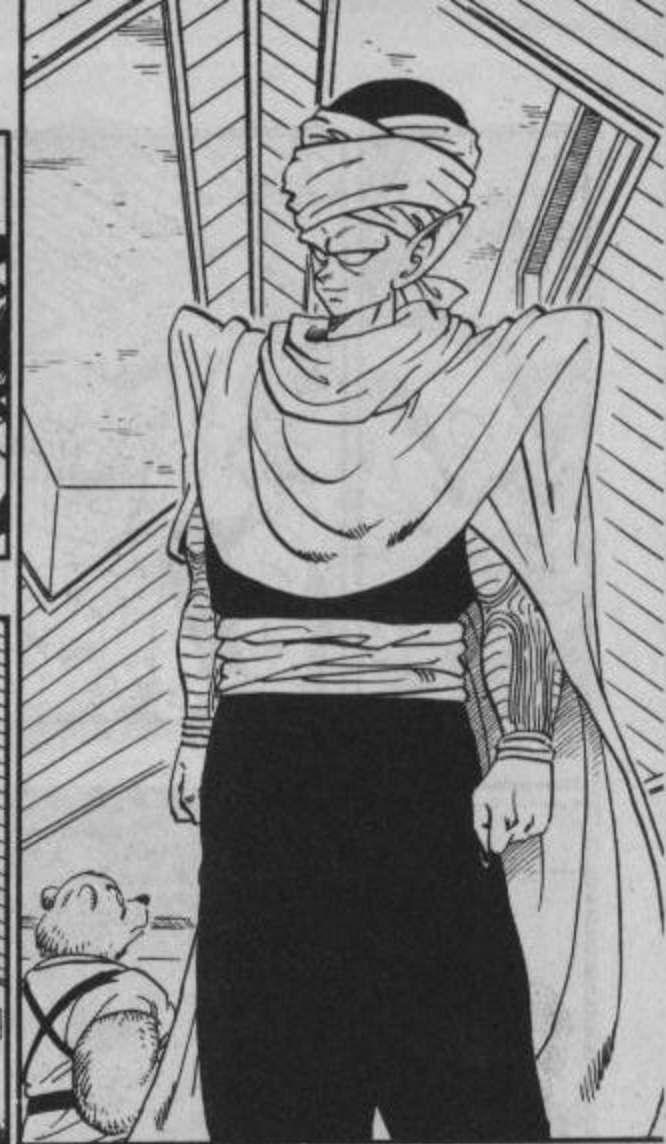
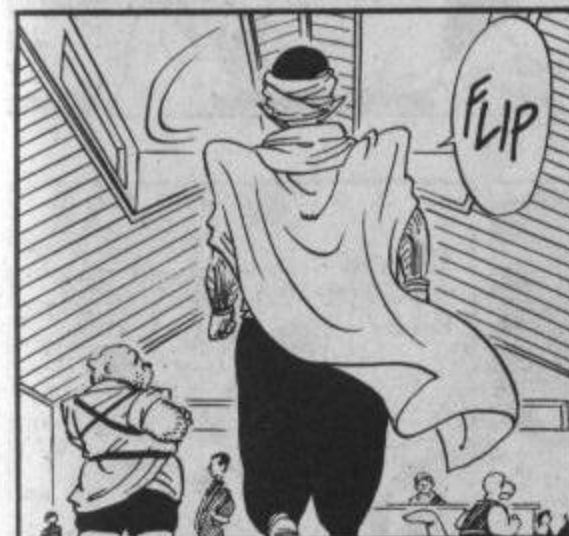
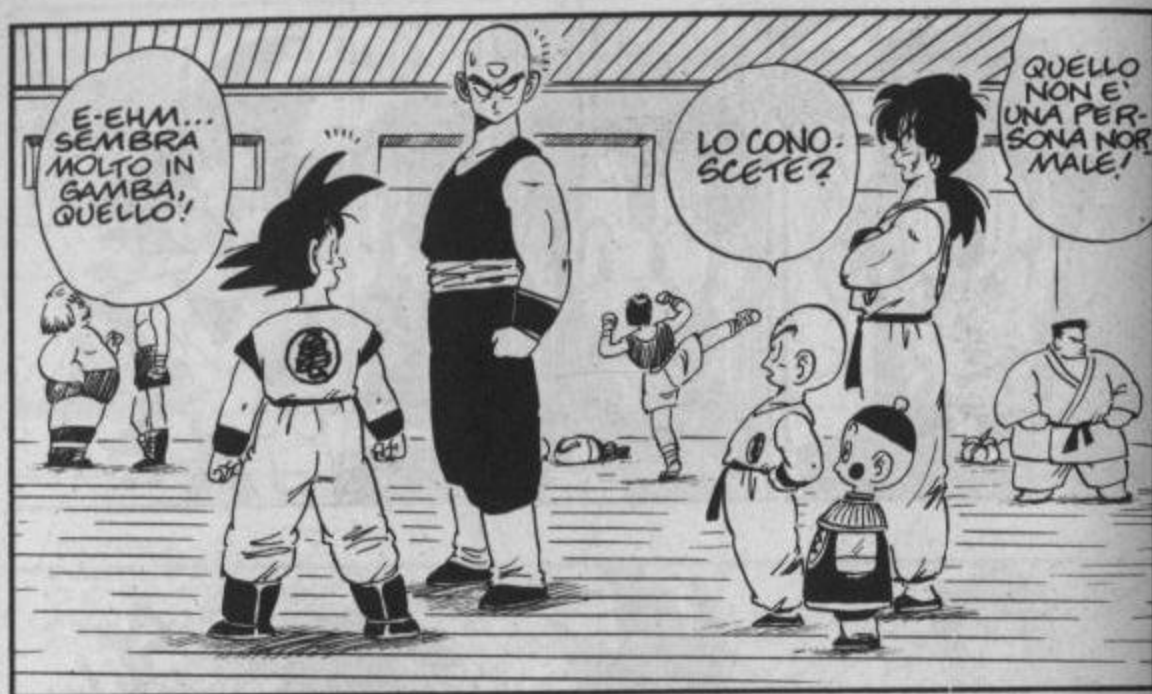




...NON HO
CAPITO
MOLTO
BENE
QUELLO
CHE HA
DETTO
...





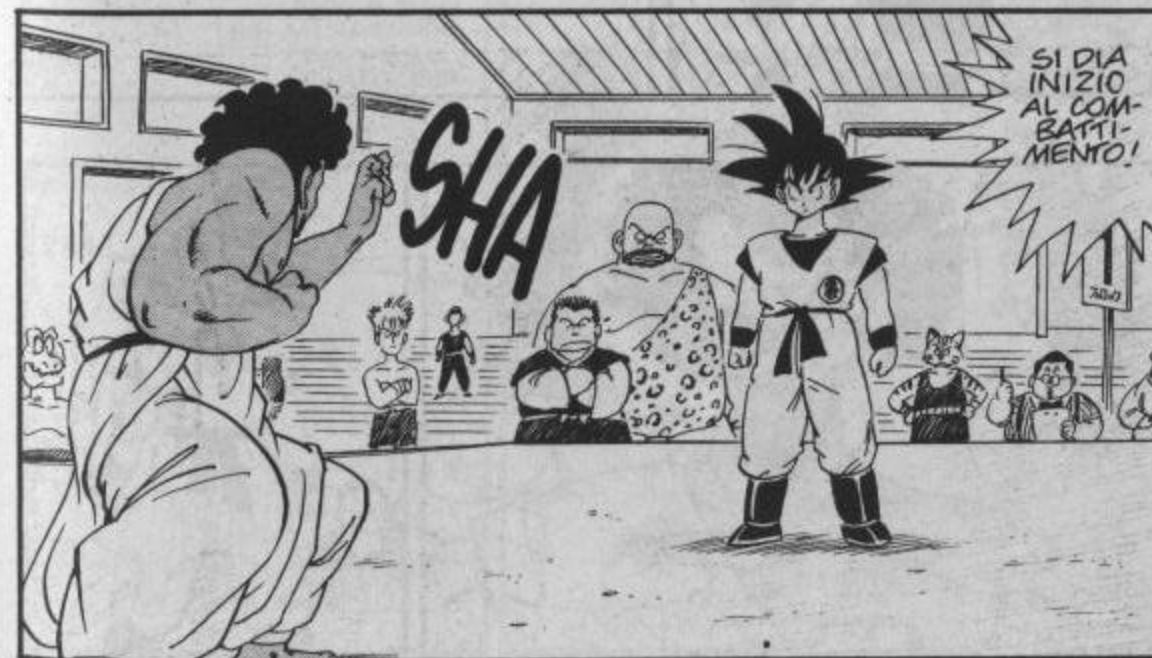


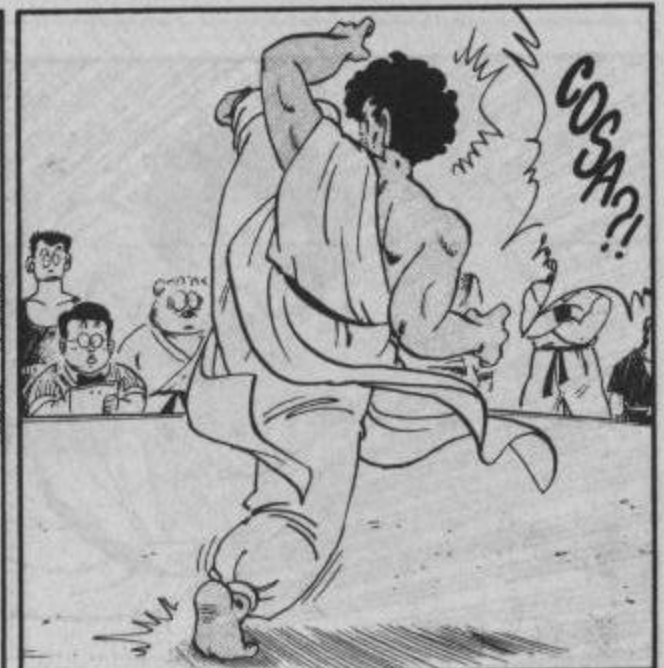
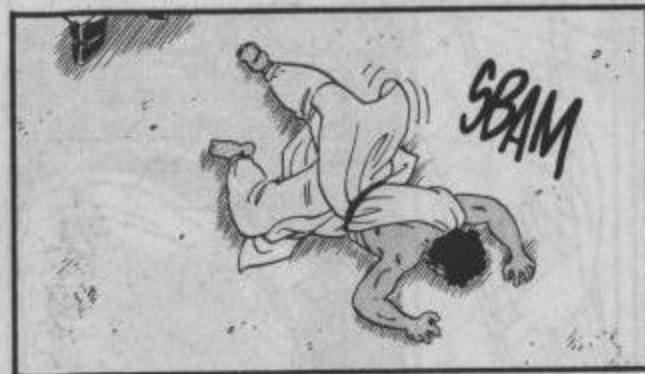
UN TORNEO MOVIMENTATO

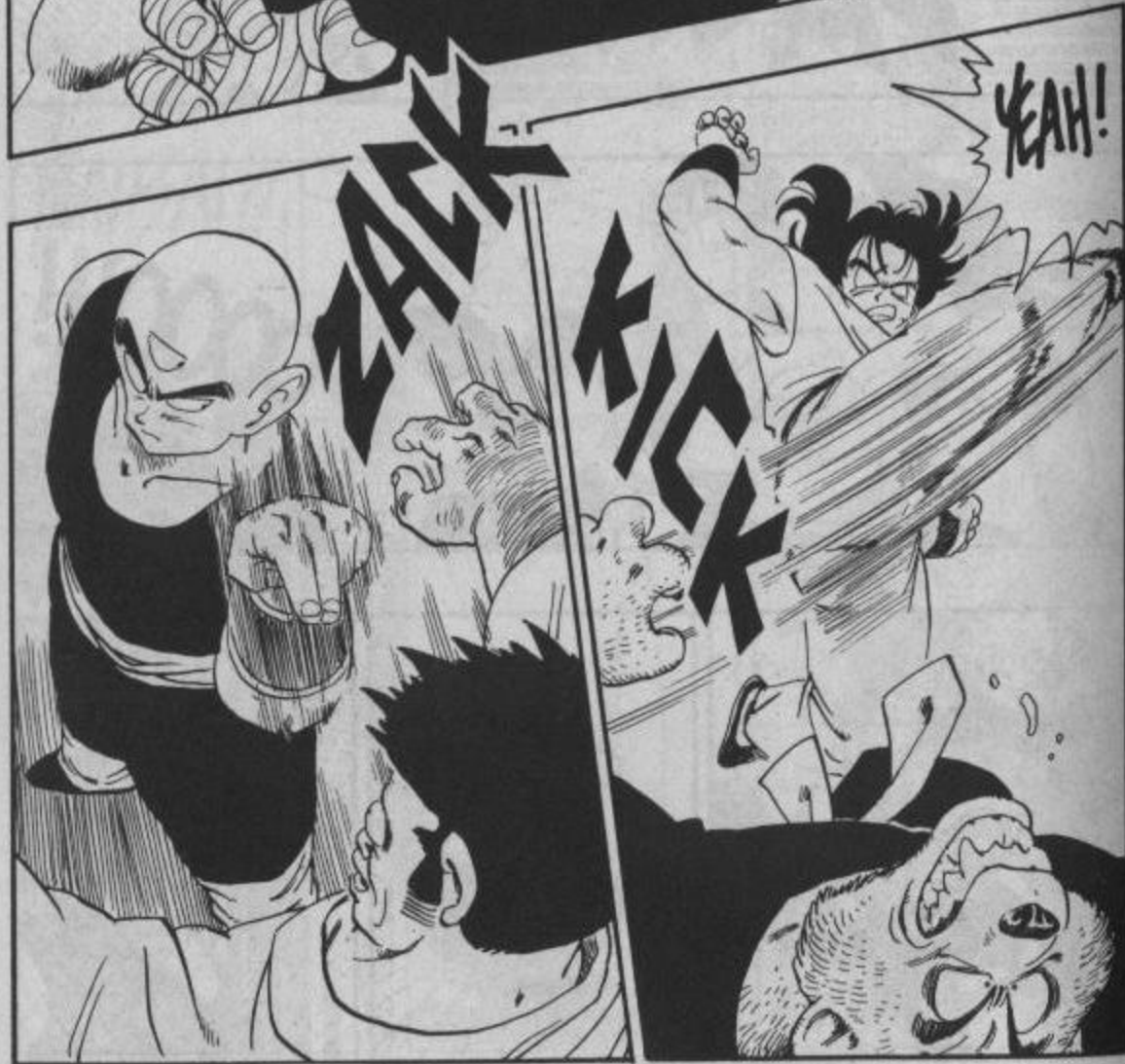
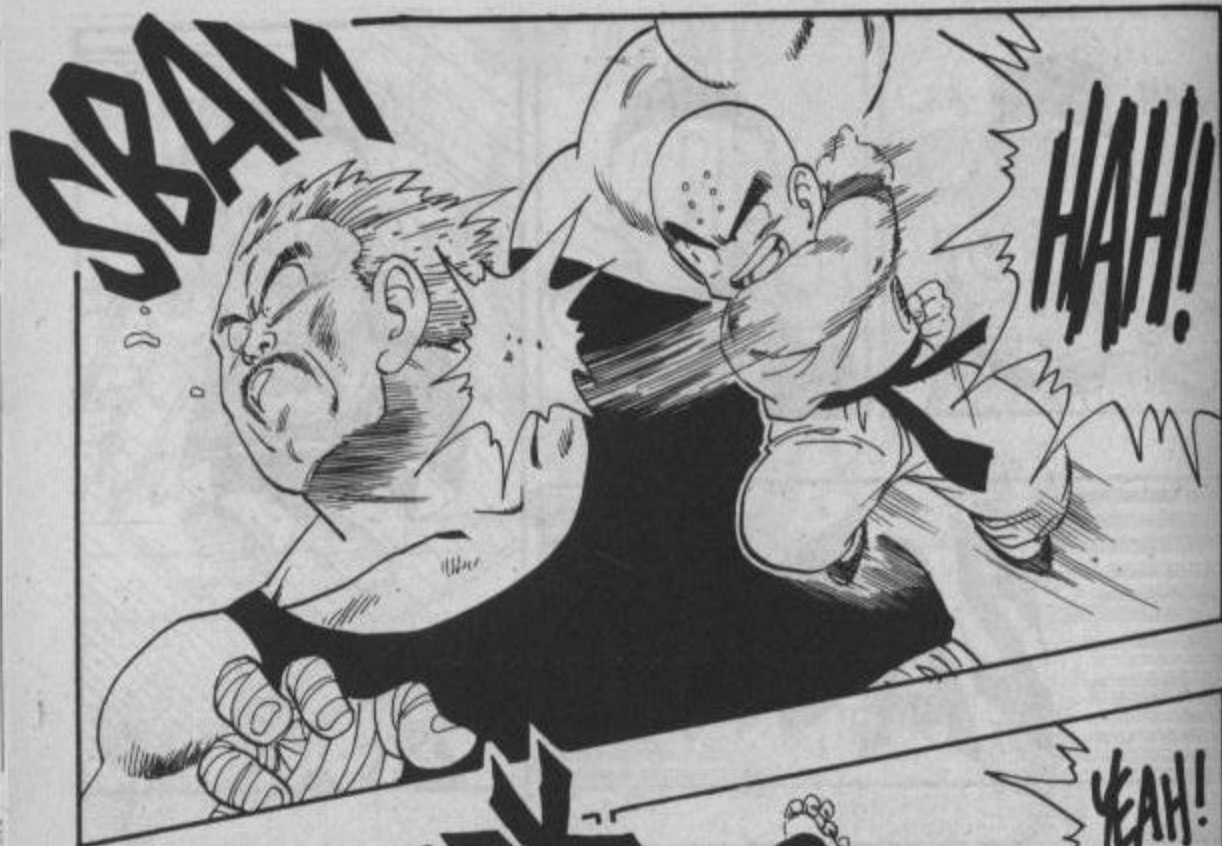


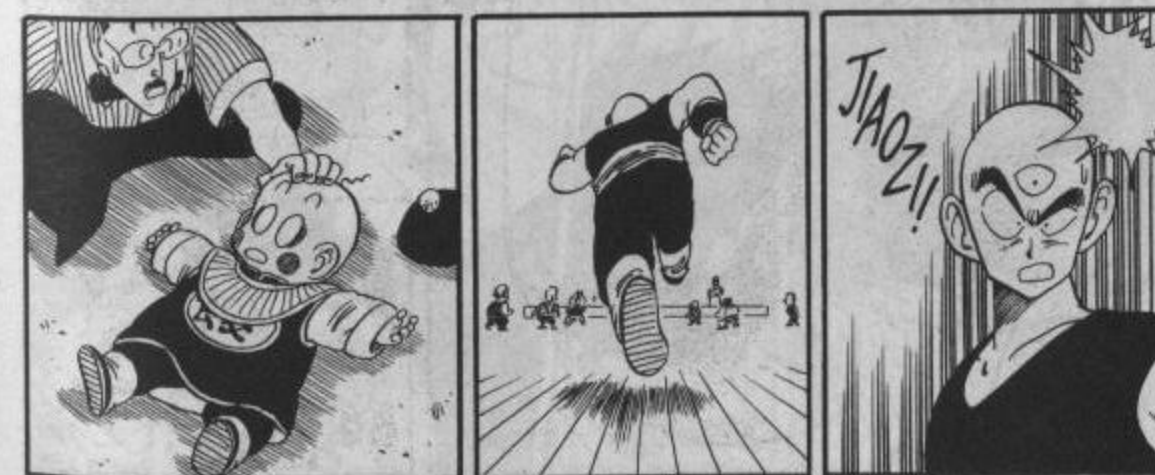
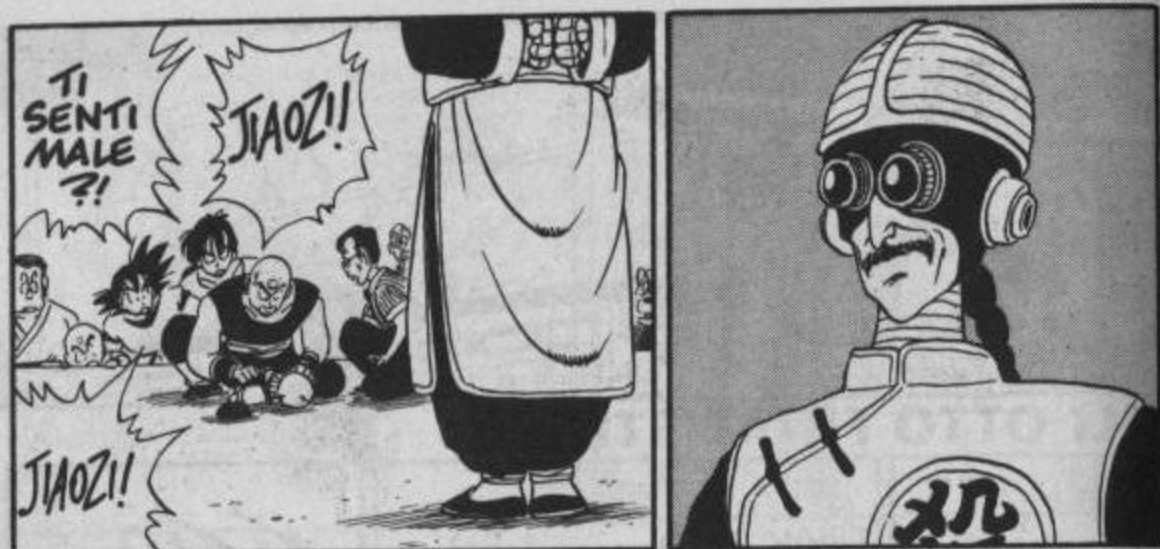














E-EHM... PUO' SPOSTARSI? DOBBIAMO INIZIARE IL PROSSIMO SCONTRO...

STA' ZITTO, SE VUOI VIVERE!

... CI HO MESSO MOLTO TEMPO PER RIPRENDERMI...

COMUNQUE, ME LA SONO VISTA BRUTTA...



... QUINDI, DEV' ESSERE L'EX SENPAI DI TENSINHAN E JAOZI...

ED E' ANCHE IL FRATELLO DELL'EREMITA DELLA GRU...

SI, CHIAMA TAObAI-BAI, E' UN KILLER!

GO-GOKU... CHI E' QUELLO?



MA NE E' VALSA LA PENA... ORA HO UNA POTENZA ECCEZIONALE...

HO SPESO TUTTI I SOLDI CHE HO GUADAGNATO PER DIVENTARE UN CYBORG!

CREDEVODI AVERLO BATTUTO...

CO-COSA?!



... E COMBATTE CONTRO DI ME ALLE FINALI... A ME NON INTERESSA LA VITTORIA, IO VOGLIO SOLO UCCIDERTI...

GOKU, CERCA DI NON VENIR SCONFITTO SUBITO...



GLI OTTO FINALISTI



SI... SIGNOR BAIBAI... NON E' MORTO?

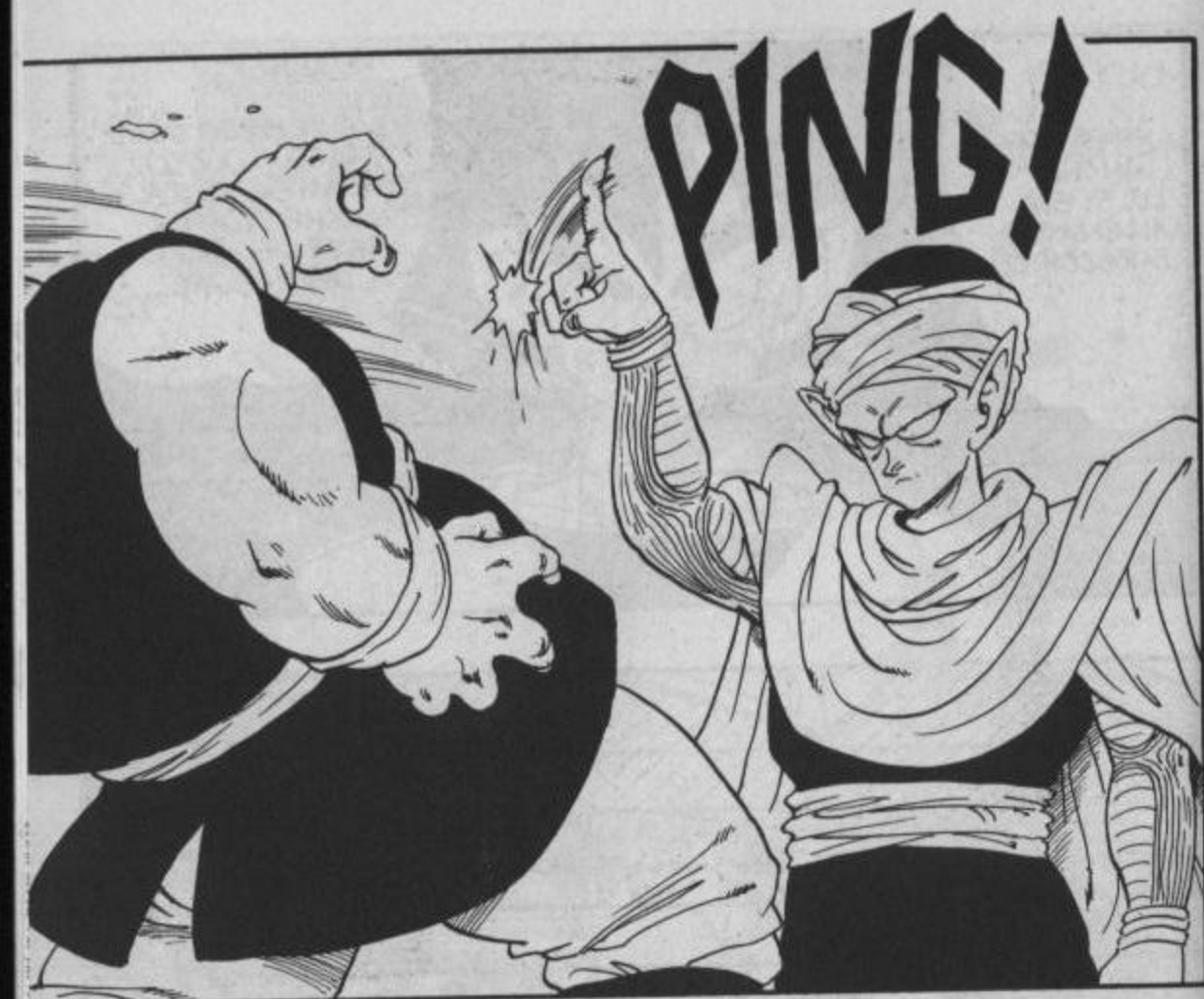
FINALMENTE TE NE SEI ACCORTO!

EH EH EH!

TA-TAO-BAIBAI?!



TSK! NON E' COSI' FACILE UCCIDERMI!



ACCIDENTI...
QUESTO TOR-
NEO E' DAV-
VERO DIFFI-
CILE...

QUELLO
E' UN
MOSTRO!



K.O!
HA
VINTO
IL NU-
MERO
51!



IO NON
APPARTENGO
ALLA SCUOLA
TARTARUGA...
MA PENSO
CHE LE VOSTRE
LEZIONI
FOSSERO
SBAGLIATE!

SEI
PASSATO
AL NEMI-
CO... TRADI-
TORE...

E POI
TOCCHE-
RA' A
TE, TEN-
SHINHAN
...



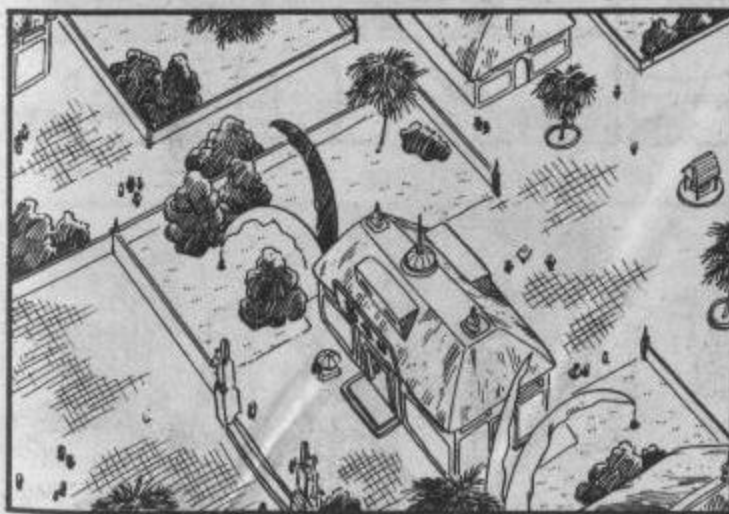
MA
ANCH'IO
COMBAT-
TERO... AN-
CHE PER
JIAOZI...

VA...
VA
BENE!

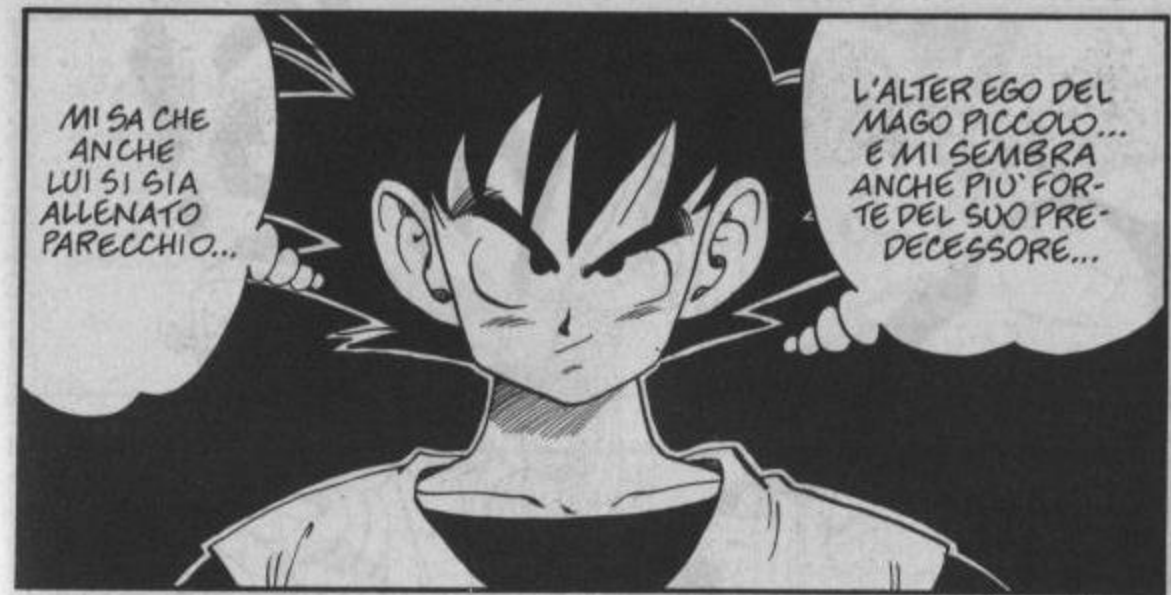


SARA'
MOLTO
DIVER-
TENTE!

AHAHAH!
SEI
MOLTO
SICURO
DITE,
EH?



PREPA-
RATI A
MORIRE...





...SI ARRENDE!
ANCHE IL
NUMERO
51 SI E'
QUALIFI-
CATO!



...SI E'
QUALI-
FICATO
PER LE
FINALI!

IL NU-
MERO
22...



IL NUME-
RO 35 SI
E' QUALI-
FICATO PER
LE FINALI!



IL
NUMERO
16 PARTE-
CIPA ALLE
FINALI
DEL TEN-
KAICHI!



MI SEMBRA DI AVERLA GIA' VISTA DA QUALCHE PARTE...

E-EHI! GUARDATE... E' QUELLA RAGAZZA!

IL NUMERO 59 SI E' QUALIFICATO!



SARA' UNO DI QUEI DUE...

MANCA SOLO UN FINALISTA...



SEMBRA STIA FACENDO GINNASTICA!

EH EH!

HOP!

HOP!



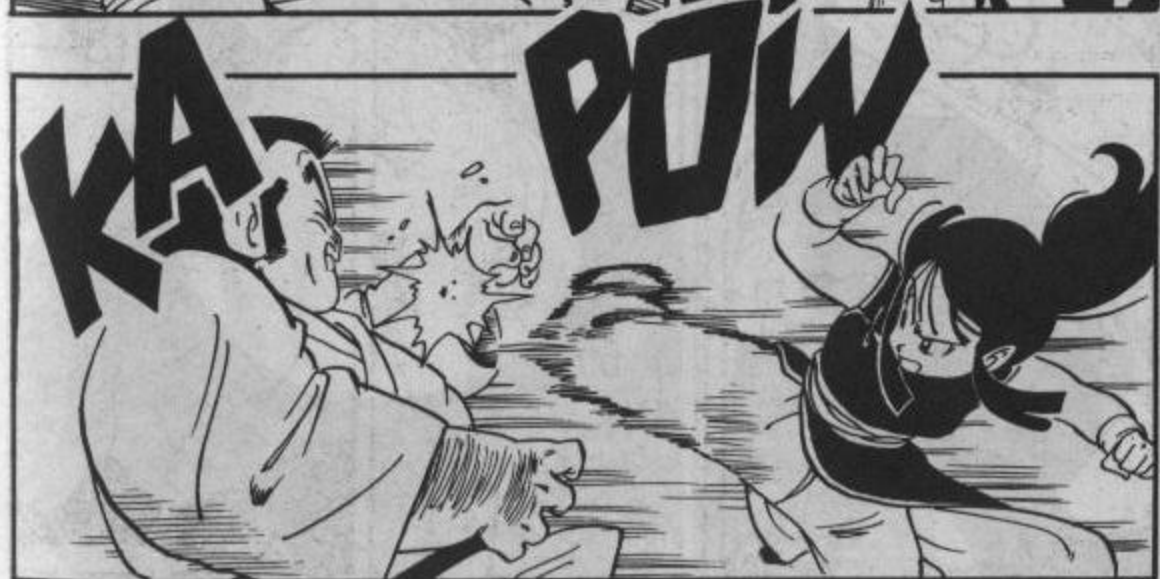
GUARDATE... ANCHE QUEL TAIBAIBAI HA VINTO!

SI E' QUALIFICATO ANCHE LUI...

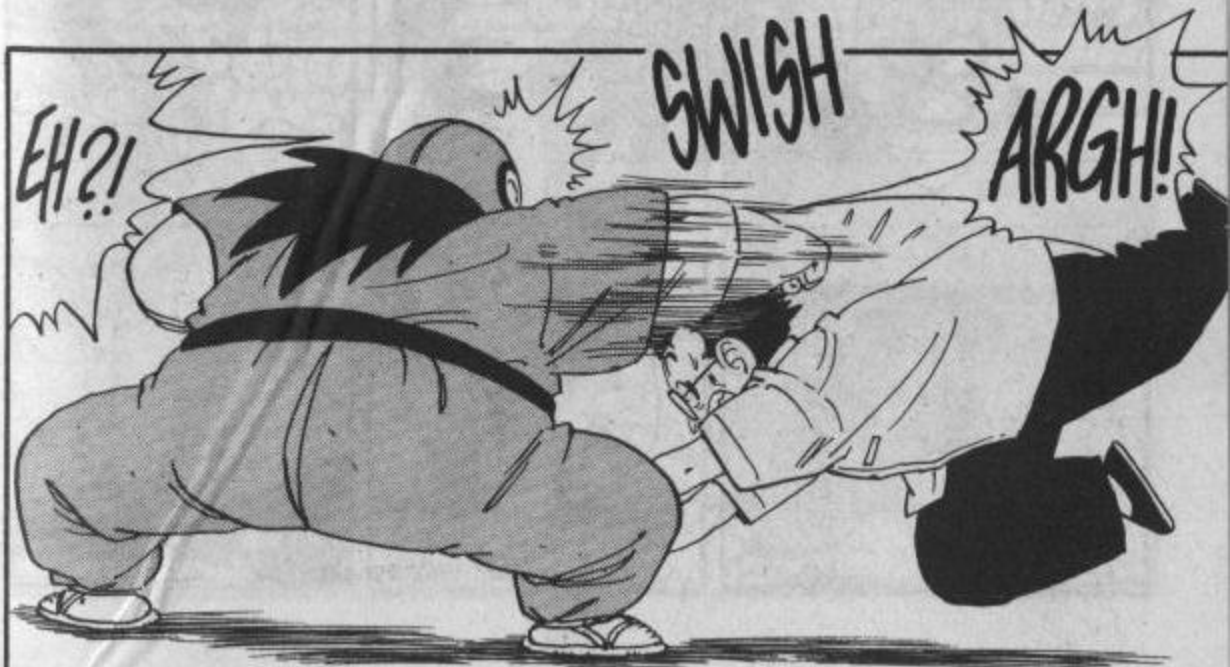
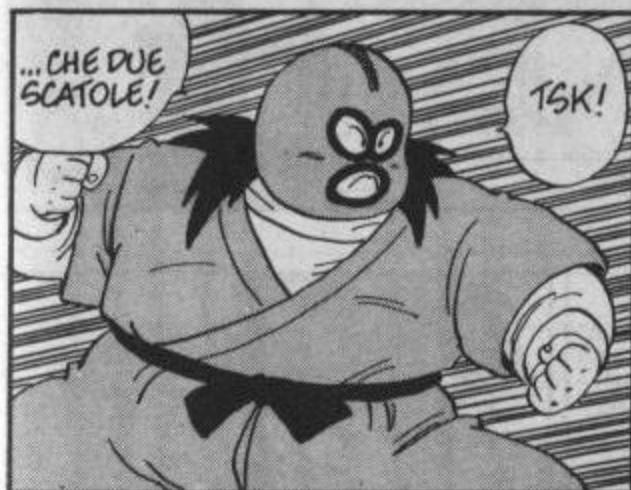
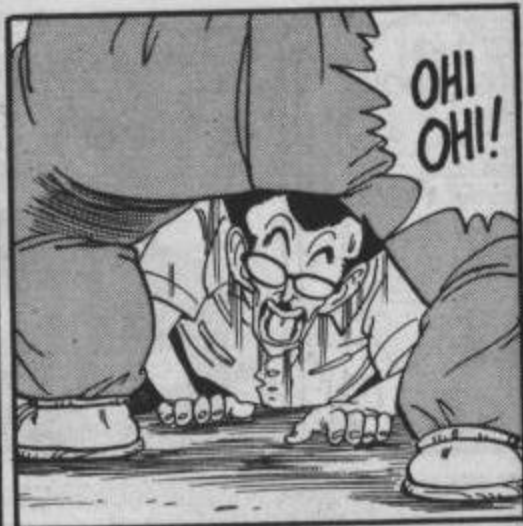


YAHAA!

VUOLE PROPRIO UCCIDERCI!



KA POW





DRAGON BALL

